

INTERNATIONAL STANDARD

**ISO
8090**

Second edition
2019-09

Cycles — Terminology

Cycles — Terminologie



Reference number
ISO 8090:2019(E)
Documents
Document Sharing Hub
© ISO 2019



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2019

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword.....	iv
Introduction.....	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and symbols.....	1
Alphabetical Index (ENGLISH).....	109
Alphabetical Index (AMERICAN)	115
Index alphabétique (FRANÇAIS)	121
Alphabetischer Index (DEUTSCH).....	126
Indice Alfabetico (ITALIANO)	131
Alfabetische Index (NEDERLANDS)	136
Índice (PORTUGUÊS)	141
索引 (日本語)	146
索引 (中文)	151

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 149, *Cycles*, Subcommittee SC 1, *Cycles and major sub-assemblies*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 8090:1990), which has been technically revised. The main changes compared to the previous edition are as follows:

— Terms and figures have been technically revised.

In addition to terms used in the two official ISO languages (English and French), this document gives the equivalent terms in German, Italian, Dutch, Portuguese, Japanese, Chinese; these are published under the responsibility of the member body for ISO and are given for information only. Only the terms and definitions given in the official languages can be considered as ISO terms and definitions.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Introduction

This document has been developed in response to demand throughout the world for guidance on the terminology used to describe the different parts of bicycles.

The aim is to encourage consistent and clear use of terminology, and hence to improve the safety of end users by minimising the chances of any misunderstanding in technical communications.

The document aims to achieve this by providing suggested terminology for common bicycle parts in many languages. The intention is to provide helpful guidance to anyone developing standards, compiling product manuals or service instructions, or handling inventory or spare parts, by suggesting easily understood terms which can be used for consistent, clear and unambiguous communication.

Cycles — List of equivalent terms

1 Scope

This document defines a description of common terms and symbols used in the field of bicycles and two wheeled Electric Power Assisted Cycles (EPACs). The terms are classified under a nomenclature of different parts of bicycles and two wheeled EPACs, and presented in several languages.

2 Normative references

There are no normative references in this document.

3 Terms and symbols

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- ISO Online browsing platform: available at <https://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org/>

- 1) Frame-fork assembly
- 2) Head assembly
- 3) Bottom bracket and chains assembly
- 4) Wheel
- 5) Front hub
- 6) Rear hub
- 7) Deraillieur
- 8) Brakes
- 9) Saddle and pedals
- 10) Other accessories
- 11) EPAC
- 12) Symbols

Table 1 — Frame fork assembly (1 of 8)

Number	ENGLISH(UK) ANGLAIS(UK)	ENGLISH(US) ANGLAIS(US)	FRENCH FRANÇAIS	GERMAN ALLEMAND (DEUTSCH)	ITALIAN ITALIEN (ITALIANO)
1	Frame fork assembly	Frame fork assembly	Ensemble cadre fourche	Rahmen und Gabel	Gruppo telaio-forcella
1.1	frame	frame	ensemble fourche - cadre	Rahmen-Gabel Einheit	Gruppo telaio-forcella
1.1.1	frame	frame	cadre	Rahmen	telaio
1.1.a	men's frame; diamond frame	men's frame; diamond frame	cadre homme	Herren-Rahmen; Diamant-Rahmen	telaio uomo
1.1.b	mixte frame	mixed frame	cadre mixte	Mixed-Rahmen	telaio misto
1.1.c	ladies frame; step through frame	ladies frame; step through frame	cadre dame	Damen-Rahmen; Rahmen mit tiefem Durchstieg	telaio donna
1.1.d	monotube frame	monotube frame	cadre monotube	Einrohr-Rahmen	telaio monotrave
1.1.e	tandem frame	tandem frame	cadre tandem	Tandem-Rahmen	telaio per tandem
1.1.j	folding monotube frame	folding monotube frame	cadre monotube pliant	Falt-Rahmen	telaio monotrave pieghevole
1.1.s	suspension frame	suspension frame	cadre suspendu	gefederter Rahmen	telaio molleggiato
1.1.x	thru axle frame (with axle)	thru axle frame (with axle)	cadre à axe de roue boulonnée	Rahmen mit Steckachse	Perno Passante del telaio (con perno)
1.1.1	top tube	top tube	tube supérieur	Oberrohr	tubo superiore
1.1.2	head tube	head tube	tube de direction	Steuerrohr	tubo sterzo
1.1.3	down tube	down tube	tube diagonal	Unterrohr	tubo inclinato
1.1.4	seat tube	seat tube	tube de selle	Sitzrohr	tubo reggisella
1.1.5	chain stays	chain stays	bases	Kettenstrebe	tubi orizzontali posteriori
1.1.6	seat stays	seat stays	haubans	Sitzstrebe	tubi inclinati posteriori
1.1.7	top head tube lug	top head tube lug	raccord supérieur de direction	obere Steuerrohrmuffe	congiunzione superiore sterzo
1.1.8	bottom head tube lug	bottom head tube lug	raccord inférieur de direction	untere Steuerrohrmuffe	congiunzione inferiore sterzo
1.1.9	seat tube lug	seat tube lug	raccord de selle	Sitzrohrmuffe	congiunzione reggisella

Table 1 — Frame fork assembly (2 of 8)

Number	DUTCH HOLLANDAIS (NEDERLANDS)	PORTUGUESE PORTUGAIS (PORTUGUÊS)	JAPANESE JAPONAIS (日本語)	CHINESE CHINOIS (中文)
	Frame voorvork samenstelling	Conjunto quadro forqueta	フレームフォークアセンブリ	车架前叉部件
1	Frame vork samenstelling	Conjunto quadro forqueta	フレームフォークアセンブリ	车架前叉部件
1.1	frame	Quadro	フレーム	车架
1.1a	heren frame; diamantframe	Quadro de homem	ダイヤモンド形フレーム	男式车架; 菱形车架
1.1b	unisex frame	Quadro misto	ミキスト形フレーム	男女通用车架
1.1c	damesframe	Quadro de senhora	スタッドガード形フレーム; パラレル形フレーム	女式车架; 低梁车架
1.1d	enkele buisframe	Quadro monotubo	一本フレーム	单管车架
1.1e	tandem frame	Quadro tandem	タンデムフレーム	串列车架
1.1j	vouwbare enkele buisframe	Quadro monotubo dobrável	折りたたみフレーム	折叠式车架
1.1s	geveerd frame	Quadro com suspensão	サスペンションフレーム	减震车架
1.1x	steekas frame (met as)	Quadro de eixo passante (com eixo)	スルーアクスルフレーム	筒轴车架 (附轴)
1.1.1	bovenbuis	Tubo superior	トップチューブ	上管
1.1.2	buitenbalhoofdbuis	Tubo de testa	ヘッドチューブ	前管
1.1.3	onderbuis	Tubo inferior	ダウンチューブ	下管
1.1.4	zadelbuis	Tubo do selim	シートチューブ	立管
1.1.5	liggende achtervork	Escoras inferiores	チェーンステアー	平叉
1.1.6	staande achtervork	Escoras superiores	シートステアー	立叉
1.1.7	bovenbuis/ balhoofd lug	União superior da testa	ヘッド上ラグ	上接头
1.1.8	onderbuis/ balhoofd lug	União inferior da testa	ヘッド下ラグ	下接头
1.1.9	zadel lug	União do tubo do selim	シートラグ	后接头

Table 1 — Frame fork assembly (3 of 8)

Number	ENGLISH(UK) ANGLAIS(UK)	ENGLISH(US) ANGLAIS(US)	FRENCH FRANÇAIS	GERMAN ALLEMAND (DEUTSCH)	ITALIAN ITALIEN (ITALIANO)
	Frame fork assembly	Frame fork assembly	Ensemble cadre fourche	Rahmen und Gabel	Gruppo telaio-forcella
1.1.10	loop lug	loop lug	raccord intermédiaire	Ringmuffe	congiunzione intermedia tubo reggisella
1.1.11	seat stay bridge	seat stay bridge	entretoise supérieure	Steg (oben)	traversino superiore
1.1.12	bottom bracket shell; crank hanger	bottom bracket shell; crank hanger	boîtier de pédalier	Innenlagergehäuse	congiunzione movimento centrale
1.1.13	chain stay bridge	chain stay bridge	entretoise inférieure	Steg (unten)	traversino inferiore
1.1.14	pump pegs	pump pegs	support de pompe	Luftpumpenhalter	supporti reggipompa
1.1.15	main frame tube	main frame tube	tube d'avant-corps	Hauptrahmenrohr	tubo monotrave
1.1.16	rear dropout	rear dropout	patte arrière de cadre	Ausfallende Hinterbau	forcellino posteriore telaio
1.1.17	cable guide	cable guide	guide gaine	Bremszugführung	passaguaina
1.1.18	cable stop	cable stop	butée de gaine	Bremszuganschlag	fermaguaina
1.1.19	dynamo mount	dynamo mount	support de génératrice	Dynamohalter	supporto dinamo
1.1.20	water bottle boss	water bottle boss	inserts de fixations de porte-bidon	Trinkflaschenhalter-Hülse	supporto borraccia
1.1.21	mudguard mount boss	fender mount boss	fixations de garde-boue	Radschützer-Hülse	supporto freno posteriore
1.1.22	lateral stay bridge	lateral stay bridge	entretoise	Quersteg	ponticello centrale mixte
1.1.23	lateral stay	lateral stay	fourreau	Oberstreben (Mixtrahmen)	tubi di appoggio laterale al telaio
1.1.24	main frame; front triangle	main frame; front triangle	cadre suspendu	gefederter Hauptrahmen	telaio principale anteriore
1.1.25	swing arm; rear triangle	swing arm; rear triangle	bras de suspension arrière	Hinterradschwinge	forcellone oscillante posteriore
1.1.26	rear shock assembly	rear shock assembly	ensemble ressort/amortisseur	Federbein hinten	gruppo molla/ammortizzatore

Table 1 — Frame fork assembly (4 of 8)

Number	DUTCH HOLLANDAIS (NEDERLANDS)	PORTUGUESE PORTUGAIS (PORTUGUÊS)	JAPANESE JAPONAIS (日本語)	CHINESE CHINOIS (中文)
	Frame voorvork samenstelling	Conjunto quadro forqueta	フレームフォークアセンブリ	车架前叉部件
1.1.10	center lug	União intermédia	中ラゲ	中间接头
1.1.11	bovenmannetje	Ponte de ligação das escoras superiores	シーステーパーリッジ	立叉连接件
1.1.12	trapas huis	Centro pedaleiro	ボトムブラケットシエル; ハンガーラゲ	中接头
1.1.13	ondermannetje	Ponte de ligação das escoras inferiores	チェーンステーパーリッジ	平叉连接件
1.1.14	pomphouder	Suporte de bomba	ポンプペグ	气筒夹
1.1.15	hoofdframe buis	Tubo principal do quadro	メインチューブ	车架主管
1.1.16	achtervorkpat	Pates do quadro	リアエンド	平叉接片
1.1.17	kabelgeleider	Passador de cabos	アウターガイド	闸线导管
1.1.18	kabelnok	Batente de cabo	アウターストップパー	闸线止栓
1.1.19	dynamo beugel	Suporte do dínamo	ダイナモマウント	摩电灯支架
1.1.20	Draadbus bidon	Fixação do suporte	ボトルケージマウント	水壶座
1.1.21	spatbord bevestigingsnok	Fixação do suporte	どろよけマウント	泥板支架
1.1.22	centrale verbindings lug	Ponte de ligação de escoras laterais	センターステーパーリッジ	横叉连接件
1.1.23	achtervork	Escoras laterais	センターステアー	横叉
1.1.24	hoofdframe; voordriehoek	Triângulo dianteiro de quadro com suspensão	メインフレーム	前三角
1.1.25	achterbrug; achterdriehoek	Triângulo traseiro de quadro com suspensão	スイングアーム	后三角
1.1.26	achterdemper	Conjunto de amortecedor traseiro	リアサスペンションユニット	减震器

Table 1 — Frame fork assembly (5 of 8)

Number	ENGLISH(UK) ANGLAIS(UK)	ENGLISH(US) ANGLAIS(US)	FRENCH FRANÇAIS	GERMAN ALLEMAND (DEUTSCH)	ITALIAN ITALIEN (ITALIANO)
	Frame fork assembly	Frame fork assembly	Ensemble cadre fourche	Rahmen und Gabel	Gruppo talaio-forcella
1.1.27	disc mounts (frame and fork)	disc mounts (frame and fork)	support de disques	Scheibenbremsaufnahme (Rahmen und Gabel)	attacchi per freni a disco
1.1.28	removable derailleur hanger	removable derailleur hanger	patte de dérailleur amovible	auswechselbares Schaltauge	forcellino di attacco posteriore
1.1.29	hinge	hinge	charnière	Faltgelenk	giunto pieghevole
1.2	front fork	front fork	fourche avant	Vorderradgabel	forcella completa
1.2a	fork	fork	fourche	Gabel	forcella
1.2b	unicrown fork	unicrown fork	fourche monobloc (type unicrown)	Unicrown-Gabel	forcella completa
1.2j	threaded fork steerer	threaded fork steerer	pivot de fourche fileté	Gabelschaft mit Gewinde	serie sterzo filettata
1.2k	threadless fork steerer	threadless fork steerer	fourche à pivot non fileté (a head set)	Gabelschaft ohne Gewinde	forcella con cannotto non filettato
1.2s	suspension fork	suspension fork	fourche à suspension simple té	Federgabel	forcella molleggiata
1.2t	triple clamp fork	triple clamp fork	fourche à suspension double té	Doppelbrückengabel	forcella a doppia sospensione
1.2x	thru axle fork (with axle)	thru axle fork (with axle)	fourche à axe de roue boulonné	Gabel mit Steckachse	Perno Passante
1.2.1	fork steerer tube	fork steerer tube	tube pivot	Gabelschaft	cannotto forcella
1.2.2	fork crown	fork crown	tête de fourche	Gabelkopf	testa forcella
1.2.3	fork blade; fork leg	fork blade; fork leg	fourreau de fourche	Gabelscheide; Gabelbein	fodero forcella
1.2.4	fork dropout	fork dropout	patte de fourche	Gabelausfallende	puntalino forcella
1.2.5	top yoke	top yoke	té supérieur	obere Gabelbrücke	gioco superiore
1.2.6	bottom yoke	bottom yoke	té inférieur	untere Gabelbrücke	gioco inferiore

Table 1 — Frame fork assembly (6 of 8)

Number	DUTCH HOLLANDAIS (NEDERLANDS)	PORTUGUESE PORTUGAIS (PORTUGUÊS)	JAPANESE JAPONAIS (日本語)	CHINESE CHINOIS (中文)
	Frame voorvork samenstelling	Conjunto quadro forqueta	フレームフォークアセンブリ	车架前叉部件
1.1.2.7	schijfrem bevestiging (frame en vork)	Suporte do travão de disco (quadro e forqueta)	(リアディスクブレーキ) キャリ パーマウント	闸盘支架
1.1.2.8	verwisselbare derailleurpat	Suporte do desviador traseiro removível	交換式ディレーラーハンガー	可拆卸变速器吊耳
1.1.2.9	scharniervergrendeling	Dobradiça com bloqueio	(折りたたみフレーム) ヒンジ	折叠器
1.2	voorvork	Forqueta	フロントフォーク	前叉
1.2.a	vork	Forqueta	ノーマルフォーク	前叉
1.2.b	unicrown voorvork	Forqueta monobloco	ユニクラウンフォーク	有肩前叉
1.2.j	Binnenbalhoofdbuis met schroefdraad	Forqueta com coluna de direção rosca	スレッドッドフォーク	立管螺纹式前叉
1.2.k	Binnenbalhoofdbuis zonder schroefdraad	Forqueta com coluna de direção sem rosca	スレッドレスフォーク	立管非螺纹式前叉
1.2.s	geveerde voorvork	Forqueta com suspensão	サスペンションフォーク	减震前叉
1.2.t	voorvork met dubbele kroon	Forqueta com suspensão de coroa dupla	トリプルクラウンフォーク	三柱前叉
1.2.x	steekas voorvork (met as)	Forqueta de eixo passante (com eixo)	スルーアークスルフーク	筒轴前叉(附轴)
1.2.1	binnenbalhoofdbuis	Coluna da direcção	フォークコラム; フォークステア チューブ	前叉立管
1.2.2	voorvork kroon	Coroa da forqueta	フォーククラウン	前叉肩
1.2.3	voorvorkschede	Bainhas da forqueta	フォークレグ	前叉腿
1.2.4	voorvorkpat	Pates da forqueta	フォークエンド	前叉腿接片
1.2.5	bovenste balhoofdlager	Coroa superior	トップヨーク	上肩盖
1.2.6	onderste balhoofdlager	Coroa inferior	ボトムヨーク	下肩盖

Table 1 — Frame fork assembly (7 of 8)

Number	ENGLISH(UK) ANGLAIS(UK)	ENGLISH(US) ANGLAIS(US)	FRENCH FRANÇAIS	GERMAN ALLEMAND (DEUTSCH)	ITALIAN ITALIEN (ITALIANO)
	Frame fork assembly	Frame fork assembly	Ensemble cadre fourche	Rahmen und Gabel	Gruppo telaio-forcella
1.2.7	suspension fork lower leg	suspension fork lower leg	fourreau de fourche à suspension	Tauchrohr	fodero forcella a sospensione
1.2.8	suspension fork stanchion leg	suspension fork stanchion leg	tube plongeur	Standrohr	gambo fodero-forcella molleggiata
1.2.9	fork seal; fork boot	fork seal; fork boot	soufflet	Gabeldichtring; Faltenbalg	soffietto
1.2.10	brake arch	brake arch	arceau	Brake booster	archetto freno
1.2.11	brake boss	brake boss	pivot de frein à visser	Bremsbolzen (einschraubbar)	attacco leva freno
1.2.12	brake caliper mount	brake caliper mount	fixation d'étrier de frein	Scheibenbremsaufnahme	attacco pinza freno
1.3	seat post clamp	seat post clamp	tige de selle	Sattelklemme	morsetto reggisella
1.3a	frame seatpost pinch bolt	frame seatpost pinch bolt	vis de serrage de la tige de selle dans le cadre	Sattelstützenklemmschraube	Reggisella a bullone
1.3b	frame seatpost quick release	frame seatpost quick release	levier de serrage rapide	Schnellspanner Sattelstütze	Reggisella a sgancio rapido
1.4	suspension fork remote lever	suspension fork remote lever	levier décalé de la fourche de suspension	Federgabel Fernbedienungshebel	leva di bloccaggio forcella

Table 1 — Frame fork assembly (8 of 8)

Number	DUTCH HOLLANDAIS (NEDERLANDS)	PORTUGUESE PORTUGAIS (PORTUGUÊS)	JAPANESE JAPONAIS (日本語)	CHINESE CHINOIS (中文)
	Frame voorvork samenstelling	Conjunto quadro forqueta	フレームフォークアセンブリ	车架前叉部件
1.2.7	buitenste voorvorkpoot	Perna inferior de forqueta de suspensão	(サスペンションフォーク) ロー ワーレッグ	减震前叉下管腿
1.2.8	binnenste voorvorkpoot	Bainhas da Suspensão	(サスペンションフォーク) イン ナーレッグ	减震前叉上管腿
1.2.9	vorchoes	Vedante da suspensão	(フォーク) シール	密封圈
1.2.10	voorvork brug	Arco de reforço da suspensão	ブレーキアーチ	闸支架
1.2.11	rembevestigingsbout (draadtype)	Pivot do travão (roscado)	ブレーキボス	闸臂柱
1.2.12	remklaauw bevestigingsnokken	Suporte travão de disco	(フロントディスクブレーキ) キ ャリパーマウント	制动卡钳固定座
1.3	zadelpenklem	Abraçadeira do espigão do selim	シートピン	鞍管夹紧装置
1.3a	zadelpenbout	Parafuso de aperto do espigão de selim	シートピン	鞍管夹紧螺栓
1.3b	zadelpen snelsluiting	Aperto rápido do espigão de selim	レバー付きシートピン	鞍管快卸装置
1.4	hendel voor afstandsbediening verende voorvork	Manipulo remoto de bloqueio da suspensão	サスペンションフォークコントロ ールレバー	减震前叉远程控制扳手

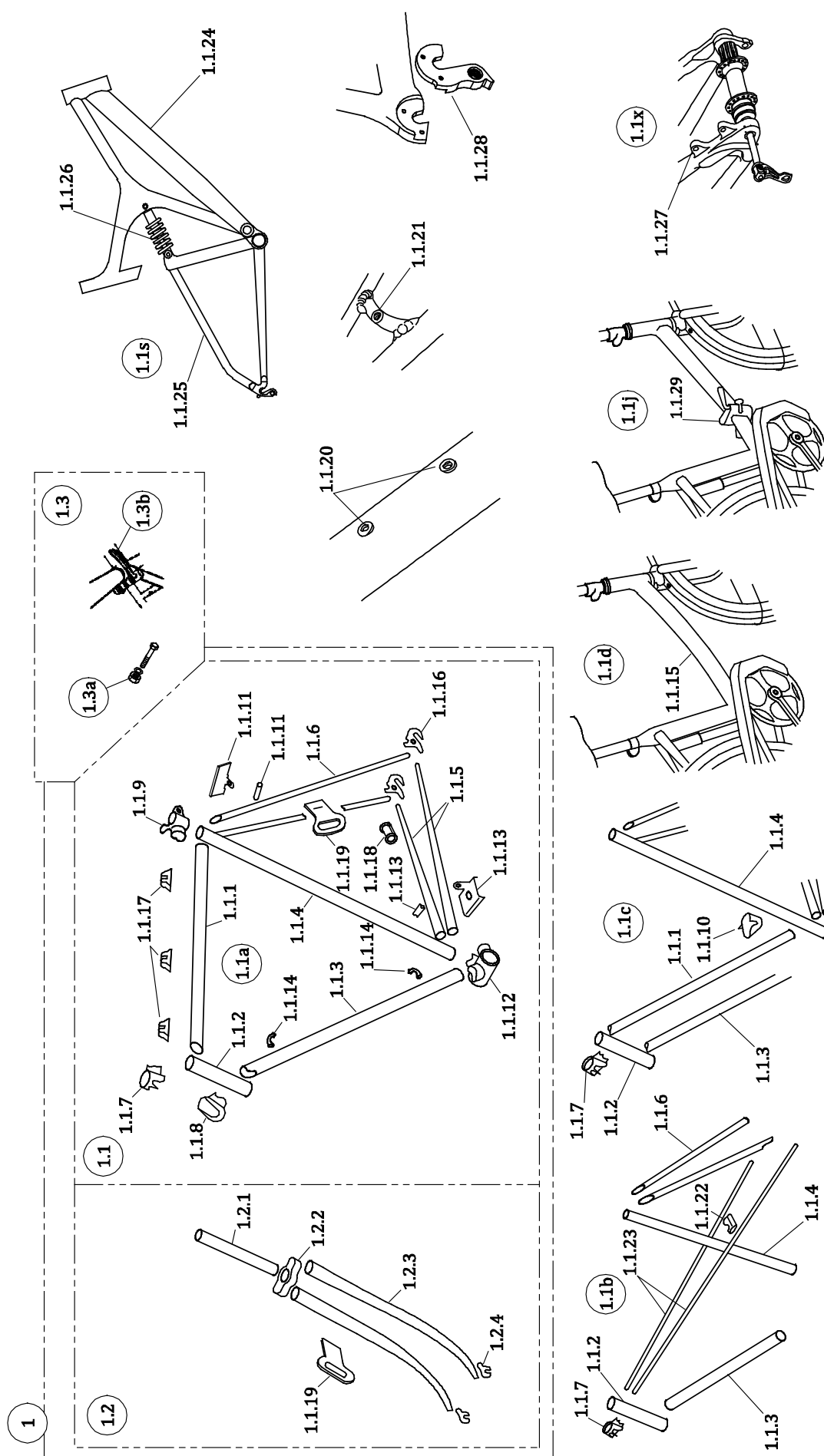


Figure 1 — Frame fork assembly (1 of 2)

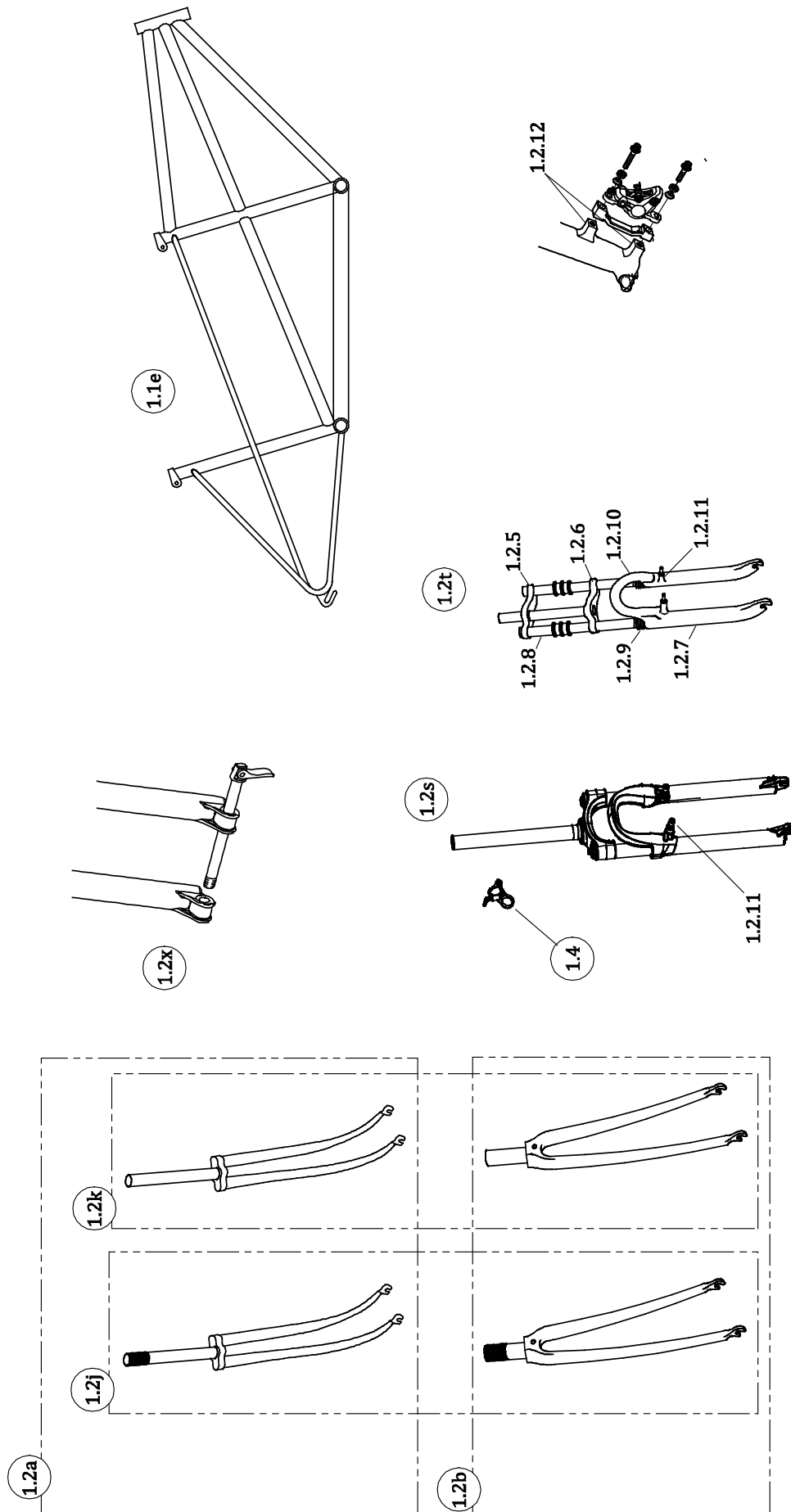


Figure 2 — Frame fork assembly (2 of 2)

Table 2 — Head assembly (1 of 8)

Number	ENGLISH(UK) ANGLAIS(UK)	ENGLISH(US) ANGLAIS(US)	FRENCH FRANÇAIS	GERMAN ALLEMAND (DEUTSCH)	ITALIAN ITALIEN (ITALIANO)
	Head assembly	Head assembly	Ensemble de direction	Steuersatz und Lenkung	Gruppo sterzo
2	head assembly	head assembly	ensemble de direction	Steuersatz	Gruppo sterzo
2.1	headset	headset	direction	Steuersatz	Serie Sterzo completa
2.1a	threaded headset	threaded headset	jeu de direction fileté (jeu de direction convention)	Gewinde-Steuersatz	Serie sterzo filettata
2.1b	threadless headset	threadless headset	jeu de direction pour pivot non fileté (aheadset)	Gewindeloser Steuersatz (Ahead)	serie sterzo per cannotto non filettato
2.1h	headset with adjustable cone	head set with adjustable cone	jeu de direction à cône réglable	Steuersatz mit Gewindekonus, einstellbar	serie sterzo con cono registrabile
2.1i	headset with adjustable cup	head set with adjustable cup	jeu de direction à cuvette réglable	Steuersatz mit Gewindeschale, einstellbar	serie sterzo con calotta registrabile
2.1j	headset with ball race	head set with ball race	jeu de direction à billes	Steuersatz mit Axialkugellager	serie sterzo a sfere
2.1.1	head lock nut	head lock nut	contre-écrou de direction	Kontermutter	dado serrasterzo
2.1.2	tab washer; key washer	tab washer; key washer	rondelle de direction — avec ergot — sans ergot	Nasenscheibe, Sicherungsscheibe	rondella dello sterzo — con dentello — senza dentello
2.1.3	screwed race; head adjusting cone	headset adjusting cone	cône réglable de direction	Einstellmutter	cono registrabile dello sterzo
2.1.4	ball bearing cage with balls; ball bearing retainer with balls	ball bearing cage with balls; ball bearing retainer with balls	cage à billes	Kugelkäfig	gabbietta a sfere
2.1.5	upper head cup	upper head cup	cuvette supérieure de direction	Steuerlagerschale oben	calotta superiore dello sterzo
2.1.6	lower head cup	lower head cup	cuvette inférieure de direction	Steuerlagerschale unten	calotta inferiore dello sterzo
2.1.7	crown race	crown race	cône de fourche	Gabelkonus	cono forcella
2.1.8	top head race; head adjusting cup	top head race; head adjusting cup	cuvette réglable de direction	Einstellmutter	calotta superiore registrabile dello sterzo
2.1.9	screwed race; upper head cone	press fit upper headset race	cône supérieur de direction	Lagerring oben	cono superiore dello sterzo

Table 2 — Head assembly (2 of 8)

Number	DUTCH HOLLANDAIS (NEDERLANDS)	PORTUGUESE PORTUGAIS (PORTUGUÊS)	JAPANESE JAPONAIS (日本語)	CHINESE CHINOIS (中文)
2	Balhoofd samenschooling	Conjunto da direcção	ヘッド・ハンドルアセンブリ	车头部件
2.1	Balhoofd samenstelling	Conjunto da direcção	ヘッド・ハンドルアセンブリ	车头部件
2.1	balhoofd	Série de direcção	ヘッドセット	前叉合件
2.1.a	balhoofdset	Série de direcção roscada	スレッドヘッドセット	螺纹前叉合件 (普通前叉合件)
2.1.b	balhoofdset voor draadloze stuurpen	Série de direcção para coluna não roscada	スレッドレスヘッドセット	非螺纹前叉合件
2.1.h	balhoofd met stelmoer	Série de direcção com cone regulável	ヘッドセット (上玉押し調整式)	上挡可调式前叉合件
2.1.i	balhoofd met instelbare cups	Série de direcção com caixa regulável	ヘッドセット (上わん調整式)	上碗可调式前叉合件
2.1.j	balhoofd met kogellager	Série de direcção de embutir	ヘッドセット (ラレータイプ)	推力轴承式前叉合件
2.1.1	balhoofd sluitmoer	Contra-porca da direcção	(ヘッド) ロックナット	前叉锁母
2.1.2	opvulplaatje — met borging — zonder borging	Anilha da direcção — com picolete — sem picolete	(ヘッド) 回止めワッシャー — 舌付きワッシャー — 舌なしワッシャー	止动垫圈; 有齿垫圈
2.1.3	conus met schroefdraad	Cone regulável da direcção	(ヘッド) 上玉押し (調整式)	螺纹上挡; 可调式上挡
2.1.4	kogellagerkooi	Grade de esferas	(ヘッド) ベアリングリテーナ	球架
2.1.5	bovenste balhoofdcup	Caixa superior de direcção	(ヘッド) 上わん (固定式)	上碗
2.1.6	onderste balhoofdcup	Caixa inferior de direcção	(ヘッド) 下わん	下碗
2.1.7	voorvork conus	Cone da forqueta	(ヘッド) 下玉押し	下挡
2.1.8	cup met schroefdraad	Caixa de ajuste da direcção	(ヘッド) 上わん (調整式)	可调式上碗
2.1.9	bovenste stuurlager conus	Cone superior da direcção	(ヘッド) 上玉押し (固定式)	螺纹上挡

Table 2 — Head assembly (3 of 8)

Number	ENGLISH(UK) ANGLAIS(UK)	ENGLISH(US) ANGLAIS(US)	FRENCH FRANÇAIS	GERMAN ALLEMAND (DEUTSCH)	ITALIAN ITALIEN (ITALIANO)
	Head assembly	Head assembly	Ensemble de direction	Steuersatz und Lenkung	Gruppo sterzo
2.1.10	top head race; head adjusting race	top head race; head adjusting race	cuvette réglable de direction	Einstellmutter	calotta registrabile dello sterzo
2.1.11	ball bearings	ball bearings	billes	Kugellager	sfere
2.1.12	top head race	top head race	cuvette supérieure de direction	Lagerring oben	calotta superiore dello sterzo
2.1.13	bottom head race	bottom head race	cuvette inférieure de direction	Lagerring unten	calotta inferiore dello sterzo
2.1.14	crown race	crown race	cône inférieur de direction	Gabelkonus	cono inferiore dello sterzo
2.1.15	preload bolt	preload bolt	boulon préchargé	Vorspannschraube	precarico
2.1.16	top cap	top cap	chapeau	Endkappe	cappellotto
2.1.17	spacer ring	spacer ring	entretoise	Distanzring	anello distanziatore
2.1.18	star nut; star-fangled nut	star nut; star-fangled nut	étoile	Steuerlager-Kralle	dado a stella
2.1.19	compression plug	compression plug	bouchon de compression	Druckstopfen	spina di compressione
2.1.20	compression ring	compression washer	bague de compression	Druckring	anello di compressione
2.1.21	upper cartridge headset bearing	upper cartridge headset bearing	palier supérieur du roulement de direction	Lagerschale oben	cuscinetti cartuccia superiore
2.1.22	lower cartridge headset bearing	lower cartridge headset bearing	palier inférieur du roulement de direction	Lagerschale unten	cuscinetti cartuccia inferiore
2.2	handlebar stem	handlebar stem	potence	Lenkervorbau	attacco manubrio
2.2a	stem for threaded steerer, quill stem	stem for threaded steerer, quill stem	potence pour direction filetée	Schaftvorbau	stelo per boccola filettata
2.2b	stem for threadless steerer	stem for threadless steerer	potence à serrage extérieur sans plongeur	Ahead-Vorbau	attacco manubrio ad attacco esterno senza gambo
2.2k	adjustable stem for threadless steerer	adjustable stem for threadless steerer	potence réglable	Ahead-Vorbau winkelverstellbar	attacco manubrio regolabile

Table 2 — Head assembly (4 of 8)

Number	DUTCH HOLLANDAIS (NEDERLANDS)	PORTUGUESE PORTUGAIS (PORTUGUÊS)	JAPANESE JAPONAIS (日本語)	CHINESE CHINOIS (中文)
	Balhoofd samenscholing	Conjunto da direcção	ヘッド・ハンドルアセンブリ	车头部件
2.1.10	bovenste stelcone	Caixa de ajuste da direcção	—	可调式顶座圈
2.1.11	kogellagers	Esferas	—	钢球
2.1.12	stuurlager schaal boven	Caixa superior da testa	—	上座圈
2.1.13	stuurlager schaal onder	Caixa inferior da testa	—	下座圈
2.1.14	stuurlager schaal	Cone da forqueta	—	肩座圈
2.1.15	voorspanbout	Parafuso de ajuste da série de direcção	アンカーボルト	预紧螺栓
2.1.16	kap	Tampa da caixa de direcção	トップキャップ	顶盖
2.1.17	afstandring (spacer)	Anilhas de espaçamento	スパーサーリング	隔圈
2.1.18	stermoer	Aranha de aperto do avanço	アンカーナット	星形螺母
2.1.19	compressie plug	Expansor de aperto do avanço	コンプレッションプラグ	内塞
2.1.20	compressie ring	Anel de compressão	コンプレッションリング	楔形垫圈
2.1.21	bovenste cartridge balhoofd lager	Conjunto de rolamento superior da direcção	カートリッジ式上ヘッドベアリング	轴承（上）
2.1.22	onderste cartridge balhoofd lager	Conjunto de rolamento inferior da direcção	カートリッジ式下ヘッドベアリング	轴承（下）
2.2	stuurpen	Espigão do guiador	(ハンドル) システム	把立管
2.2a	stuurpen met expanderbout met enkelvoudige stuurbevestiging	Espigão de guiador	スレッドッドフオーク用システム	螺纹前叉用把立管
2.2b	Ahead stuurpen	Avanço do guiador	スレッドドレスフオーク用システム	非螺纹前叉用把立管
2.2k	Ahead verstelbaar stuur	Avanço ajustável do guiador	スレッドドレスフオーク用アジャスタブルシステム	非螺纹前叉用可调节把立管

Table 2 — Head assembly (5 of 8)

Number	ENGLISH(UK) ANGLAIS(UK)	ENGLISH(US) ANGLAIS(US)	FRENCH FRANÇAIS	GERMAN ALLEMAND (DEUTSCH)	ITALIAN ITALIEN (ITALIANO)
	Head assembly	Head assembly	Ensemble de direction	Steuersatz und Lenkung	Gruppo sterzo
2.2s	quill stem with recessed clamp bolt	single bolt quill stem	potence à tige simple	Vorbau mit Einschrauben-Klemmung	stelo singolo
2.2t	4 bolt quill stem	4 bolt quill stem	potence à plongeur à attache double	Vorbau mit 4-Schrauben-Klemmung	attacco manubrio con doppio morsetto
2.2x	suspension handlebar stem	suspension handlebar stem	potence à suspension	Vorbau gefedert	attacco manubrio a sospensione
2.2.1	expander bolt; stem bolt	expander bolt; stem bolt	vis d'expandeur	Klemmspindel	vite expander
2.2.2	handlebar stem bolt	handlebar stem bolt	vis de serrage de cintre	Lenker-Klemmschraube	vite morsetto
2.2.3	handlebar stem bolt with nut and washer	handlebar stem bolt with nut and washer	vis de serrage de cintre avec écrou et rondelle	Lenker-Klemmschraube mit Mutter und U-Scheibe	manubrio con rondella
2.2.4	wedge	wedge	coin de serrage	Klemmkeil	cono a piano inclinato
2.2.5	expander cone	expander cone	cône d'expandeur	Klemmkonus	cono ad espansione
2.2.6	stem face plate	stem face plate	capot de serrage de potence	Lenker-Klemmplatte	piastra frontale attacco
2.2.7	stem (fork steerer) clamp bolt	(fork steerer) clamp bolt	boulon de serrage (pivot de fourche)	Gabelschaft-Klemmschraube	bullone di serraggio attacco manubrio
2.2.8	stem (angle) adjustment bolt	(angle) adjustment bolt	boulon de réglage (angle)	Winkelleinstellschraube	bullone di regolazione inclinazione attacco
2.2.9	stem column adapter	stem column adapter	kit d'adaptation pour potence à serrage extérieur sans plongeur	Ahead Adapter für Gewindegabeln	attacco regolabile

Table 2 — Head assembly (6 of 8)

Number	DUTCH HOLLANDAIS (NEDERLANDS)	PORTUGUESE PORTUGAIS (PORTUGUÊS)	JAPANESE JAPONAIS (日本語)	CHINESE CHINOIS (中文)
	Balhoofd samenscholing	Conjunto da direcção	ヘッド・ハンドルアセンブリ	车头部件
2.2s	stuurpen met expanderbout met enkelvoudige stuurbevestiging	Espigão de guiador	シングルクランプシステム	单接头把立管
2.2t	stuurpen met dubbele klem	Espigão de guiador de aperto duplo	ダブルクランプシステム	双接头把立管
2.2x	geveerde stuurpen	Avanço do guiador com suspensão	サスペンションシステム	减震把立管
2.2.1	expander bout	Parafuso de aperto do espigão	(ハンドルシステム) 引上げボルト	把芯丝杆
2.2.2	stuurpen bout	Parafuso de aperto do guiador	(ハンドルバー) クランプボルト	把接头螺栓
2.2.3	stuurpen bout met moer en plaatje	Parafuso de aperto do guiador com anilha e porca	(ハンドルバー) クランプボルト	把接头螺栓, 螺母, 垫圈
2.2.4	expander	Cunha de aperto	引上げうす	楔形把芯螺母
2.2.5	klem conus	Cone de expansão	引上げうす	锥形把芯螺母
2.2.6	stuurpen bevestigingsplaat	Placa de aperto do guiador	(システム) フェイスプレート	立管面盖
2.2.7	stuurpen klembout	Parafuso de aperto do avanço	(フオークコラム) クランプボルト	(前叉立管) 锁紧螺钉
2.2.8	stuurpen hoekverstelling	Parafuso de ajuste (ângulo do avanço)	(アングル) アジャストボルト	(角度) 调节螺钉
2.2.9	expander bout	Adaptador de espigão para avanço do guiador	スレッドレスシステム (コラム) ア ダプター	把立管转接杆

Table 2 — Head assembly (7 of 8)

Number	ENGLISH(UK) ANGLAIS(UK)	ENGLISH(US) ANGLAIS(US)	FRENCH FRANÇAIS	GERMAN ALLEMAND (DEUTSCH)	ITALIAN ITALIEN (ITALIANO)
	Head assembly	Head assembly	Ensemble de direction	Steuersatz und Lenkung	Gruppo sterzo
2.3	handlebars	handlebars	potence	Lenker	manubrio
2.3a	drop handlebars	drop handlebars	cintre course	Rennlenker	piega da corsa
2.3b	flat handlebars	flat handlebars	cintre plat	Flachlenker	piega manubrio piatta
2.3c	upright handlebars; cruiser handlebars	upright handlebars; cruiser handlebars	cintre relevé	Hochlenker	piega cross o BMX
2.3d	high-rise handlebars	high-rise handlebars	cintre semi-relevé high-rise handlebars	High-Rise Lenker	piega manubrio rialzata high-rise handlebars
2.3e	bullhorn handlebars	bullhorn handlebars	cintre cornes de vache	Bullhornlenker	manubrio ad arco
2.3f	two piece handlebars	two piece handlebars	cintre deux pièces	Zweiteiliger Lenker	manubrio con rinforzo
2.3g	BMX handlebar	BMX handlebar	guidon type BMX	BMX-Lenker	manubri per bmx
2.3h	multi-position H-bar	multi-position H-bar	guidon multi-position	Multipositionslenker	manubrio regolabile
2.3.1	handlebar tape	handlebar tape	ruban de guidon	Lenkerband	nastro manubrio
2.3.2	handlebar plug; handlebar end plug	handlebar plug; handlebar end plug	bouchon de cintre	Lenkerstopfen	tappo manubrio
2.3.3	handlebar grip	handlebar grip	poignée de guidon	Lenkergriff	manopole
2.3.3a	tubular bar covering	tubular bar covering	ruban de guidon	Konventioneller Lenkergriff	manopole
2.3.3b	clamp-on grip	clamp-on grip	poignée de guidon à visser	Schraub-Lenkergriff	manopole con grip
2.3.4	handlebar shim	handlebar shim	cales d'adaptation pour guidon	Lenker Reduzierhülse	spessori
2.4	integrated stem/handlebar	integrated stem/handlebar	guidon monobloc	Vorbau-Lenker-Einheit	manubrio/attacco integrato
2.5	aerodynamic extension	aerodynamic extension	extension aérodynamique	Lenkeraufsatz	estensioni aereodinamiche
2.6	bar end	bar end	prolongateur de cintre	Lenkerhörnchen	prolunga manubrio
2.7	brake detangler	brake detangler	rotor de frein	BMX Brems-Rotor Set	serie sterzo tipo BMX rotor

Table 2 — Head assembly (8 of 8)

Number	DUTCH HOLLANDAIS (NEDERLANDS)	PORTUGUESE PORTUGAIS (PORTUGUÊS)	JAPANESE JAPONAIS (日本語)	CHINESE CHINOIS (中文)
	Balhoofd samenscholing	Conjunto da direcção	ヘッド・ハンドルアセンブリ	车头部件
2.3	stuurvariant	Guiador	ハンドル (バー)	把横管
2.3a	racestuur	Guiador estrada	ドロップ (ハンドル) バー	下垂式把横管
2.3b	vlak stuur	Guiador plano	フラット (ハンドル) バー	平式把横管
2.3c	rechtopstaand stuur	Guiador de passeio	アップ (ハンドル) バー	直立式把横管
2.3d	hoogstuur	Guiador elevado	ハイライズ (ハンドル) バー	高把式把横管
2.3e	ossenkopstuur	Guiador de extremidades elevadas	ブルホーン (ハンドル) バー	牛角式把横管
2.3f	BMX-stuur	Guiador elevado com reforço	BMX (ハンドル) バー	双束子式把横管
2.3g	BMX-stuur	Guiador BMX	BMX (ハンドル) バー	BMX 把横管
2.3h	multi-positie stuur	Guiador de posição múltipla	マルチポジション (ハンドル) バー	多握把位置把横管
2.3.1	stuurlint	Fita de guiador	バーテープ	把横管包帯
2.3.2	sturdop	Taco do guiador	エンドブラグ; エンドキャップ	把塞
2.3.3	handvat	Punho do guiador	グリップ	把套
2.3.3a	buis bekleding	Cobertura de guiador tubular	チューブ式 (ハンドルバー) グリップ	管蓋
2.3.3b	klem handvat	Punho com aperto	クランプオングリップ	把套箍
2.3.4	stuur vulbus	Casquilho para guiador	(ハンドルバー) シム	把横管衬套
2.4	geïntegreerde stuur/stuurpen	Conjunto de guiador e espigão integrado	インテグレートシステム・ハンドルバー	一体式车把
2.5	tijdrít stuur extensie	Extensões aerodinâmicas	エアロバー	延伸把
2.6	bar-end	Barra de extremidade	バーエンド	把端把
2.7	BMX remrotor	Rotor para cabo de travão BMX	(ブレーキ) デタングラー	钢绳旋转器

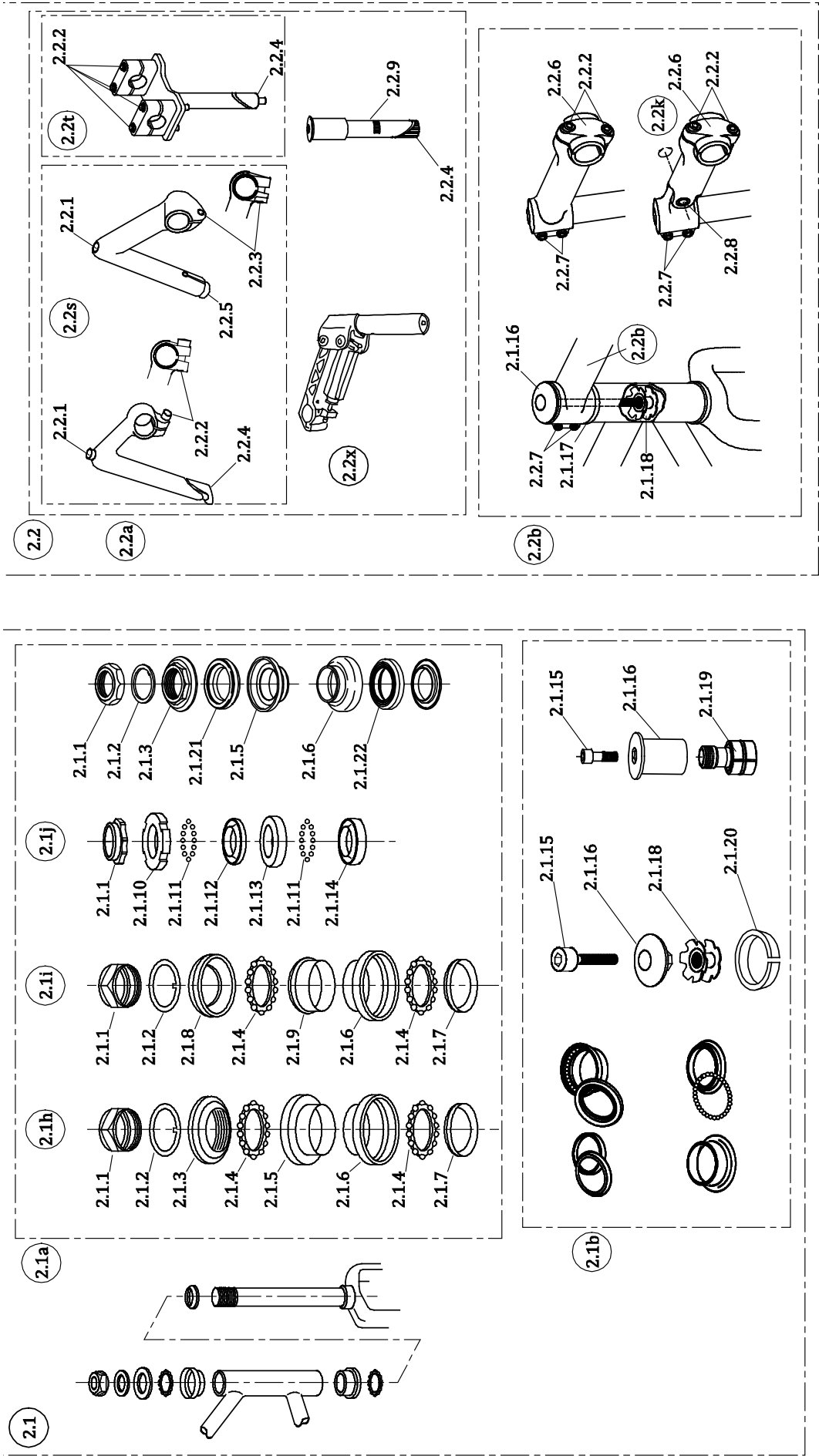


Figure 3 — Head assembly (1 of 2)

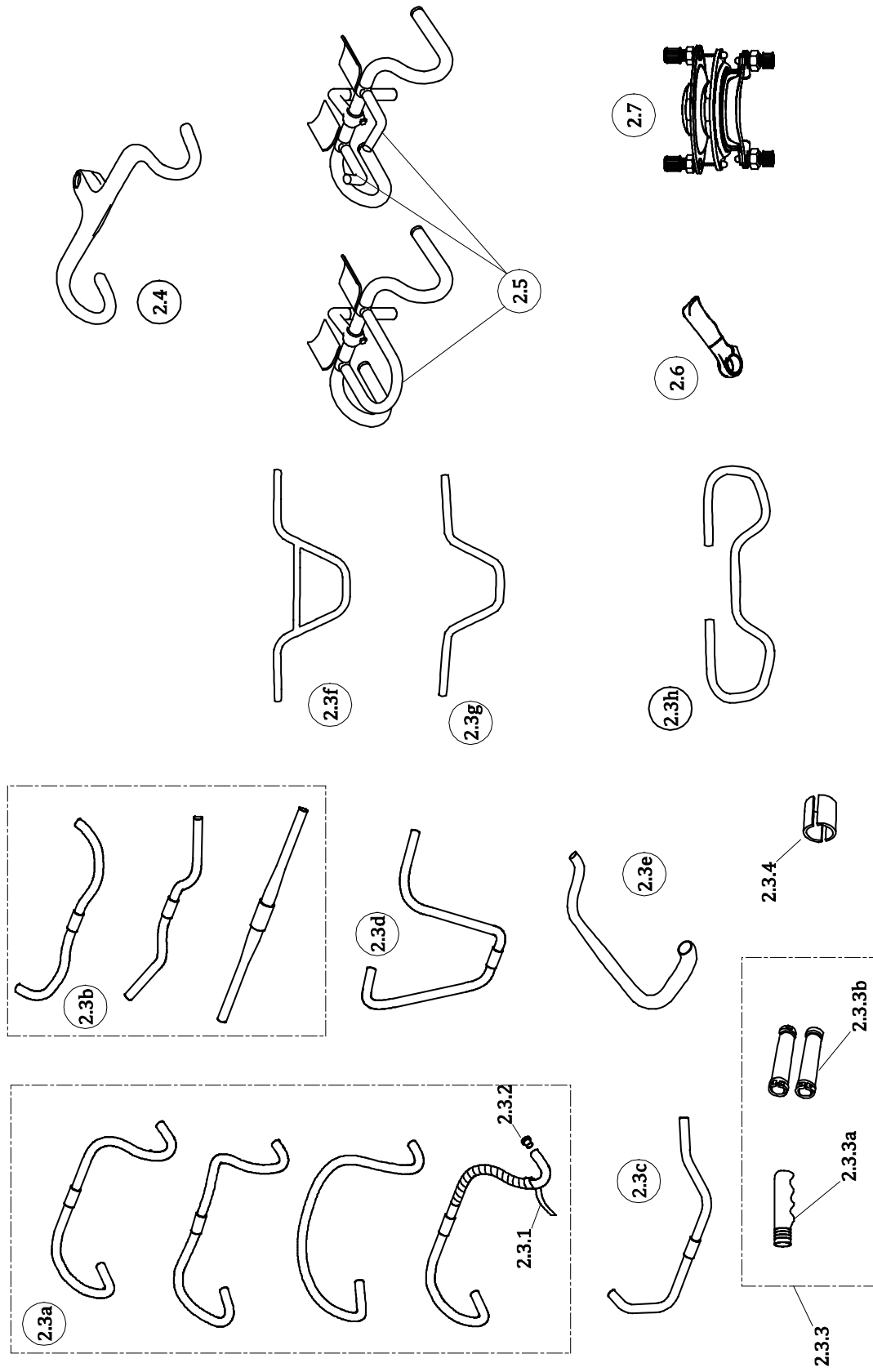


Figure 4 — Head assembly (2 of 2)

Table 3 — Bottom bracket assembly (1 of 12)

Number	ENGLISH(UK)	ENGLAIS(UK)	ENGLISH(US)	FRENCH	GERMAN	ITALIAN
	Bottom bracket assembly	Bottom bracket assembly	Bottom bracket assembly	Ensemble boîtier de pédalier	Innenlager und Antriebskomponenten	Gruppo movimento centrale
3	bottom bracket assembly	bottom bracket assembly	bottom bracket assembly	ensemble pédalier	Innenlager Einheit	Gruppo movimento centrale
3.1	3-piece crankset assembly	3-piece crankset assembly	3-piece crankset assembly	ensemble pédalier 3 pièces	3-teilige Kurbelgarnitur	Guarnitura completa
3.1a	cotterless crankset assembly	cotterless crankset assembly	cotterless crankset assembly	ensemble pédalier à emmanchement carré — roulement de pédalier (les quatre pièces avec les cages à billes) — jeu de pédalier (les quatre pièces sans les cages à billes)	Kurbelgarnitur mit Vierkantwelle	assieme pedaliera ad attacco quadro — con sfere — senza sfere
3.1b	splined cotterless crankset	splined cotterless crankset	splined cotterless crankset	manivelle pour axe cannelé	Kurbelgarnitur mit Vielzahnwelle	pedivella per asse scanalato
3.1c	cottered crankset assembly	cottered crankset assembly	cottered crankset assembly	ensemble pédalier à clavettes — roulement de pédalier (les quatre pièces avec les cages à billes) — jeu de pédalier (les quatre pièces sans les cages à billes)	Kurbelgarnitur mit Kurbelkeil, Zusammenbau	assieme pedaliera a chiavella — con sfere — senza sfere
3.1.1	right-hand crank	right-hand crank	right-hand crank	manivelle droite	Tretkurbel rechts	pedivella destra
3.1.1a	cotterless right-hand crank	cotterless right-hand crank	cotterless right-hand crank	manivelle droite pour emmanchement carré	Tretkurbel rechts für Vierkantwelle	pedivella destra attacco quadro
3.1.1b	splined right-hand crank	splined right-hand crank	splined right-hand crank	pédalier cannelé	Tretkurbel rechts für Vielzahnaufnahme	pedivella destra scanalata
3.1.1c	cottered right-hand crank	cottered right-hand crank	cottered right-hand crank	manivelle droite à clavette	Tretkurbel rechts mit Kurbelkeil	pedivella destra a chiavella

Table 3 — Bottom bracket assembly (2 of 12)

Number	DUTCH HOLLANDAIS (NEDERLANDS)	PORTUGUESE PORTUGAIS (PORTUGUÊS)	JAPANESE JAPONAIS (日本語)	CHINESE CHINOIS (中文)	
	Trapas lagerschaal samenschooling	Conjunto do centro pedaleiro	ボトムブラケットアセンブリ	中轴部件	
3	trapas samenstelling	Conjunto do centro pedaleiro	ボトムブラケットアセンブリ	中轴部件	
3.1	3-delige crankset samenstelling	Conjunto do centro pedaleiro 3 peças	3ピースギアクラックボトムブラ ケットセット	三件套曲柄组件	
3.1a	crank set (zonder spie en zonder lagers)	Conjunto pedaleiro com quadra	スクエアタイプギアクラックボト ムブラケットセット	无销式曲柄组件	
3.1b	crank met meerkantige as	Conjunto pedaleiro com eixo extornado	スプラインタイプギアクラックボ トムブラケットセット	花键式曲柄组件	
3.1c	crank met spie — crank met kogelring — crank zonder kogelring	Conjunto pedaleiro com cavilha	—	曲柄销式曲柄组件	
3.1.1	rechter crankarm	Crenque direito	右クラック (アーム)	右曲柄	
3.1.1a	crankarm rechts met vierkant gat	Crenque direito de quadra	スクエアタイプ右クラック (ア ーム)	方榫式右曲柄	
3.1.1b	rechter crank met vertanding	Crenque para eixo estriado	スプラインタイプ右クラック (ア ーム)	花键式右曲柄	
3.1.1c	rechter crank met spie	Crenque direito para cavilha	—	曲柄销式右曲柄	

Table 3 — Bottom bracket assembly (3 of 12)

Number	ENGLISH(UK) ANGLAIS(UK)	ENGLISH(US) ANGLAIS(US)	FRENCH FRANÇAIS	GERMAN ALLEMAND (DEUTSCH)	ITALIAN ITALIEN (ITALIANO)
	Bottom bracket assembly	Bottom bracket assembly	Ensemble boîtier de pédalier	Innenlager und Antriebskomponenten	Gruppo movimento centrale
3.1.2	left-hand crank	left-hand crank	manivelle gauche	Tretkurbel links	pedivella sinistra
3.1.2a	cotterless left-hand crank	cotterless left-hand crank	manivelle gauche pour emmanchement carré	Tretkurbel links für Vierkantwelle	pedivella sinistra attacco quadro
3.1.2b	splined left-hand crank	splined left-hand crank	manivelle gauche cannelée	Tretkurbel links für Vielzahnabnahme	pedivella sinistra scanalata
3.1.2c	cottered left-hand crank	cottered left-hand crank	manivelle gauche à clavette	Tretkurbel links mit Kurbelkeil	pedivella sinistra a chiavella
3.1.3	bottom bracket	bottom bracket	boîtier de pédalier	Innenlager	movimento centrale
3.1.3a	cotterless bottom bracket	cotterless bottom bracket	boîtier de pédalier à emmanchement carré	Innenlager mit Vierkant	movimento centrale a cassetta per attacco quadro
3.1.3b	splined cotterless bottom bracket	splined cotterless bottom bracket	boîtier avec axe cannelé	Innenlager mit Vielzahn	scatola con asse scanalato
3.1.3c	cottered bottom bracket	cottered bottom bracket	boîtier de pédalier à clavette	Innenlager für Kurbelkeil	movimento centrale a cassetta per chiavelle
3.1.4	bottom bracket fixed cup	bottom bracket fixed cup	cuvette fixe de pédalier	Innenlagerschale rechts	calotta fissa del movimento
3.1.5	bottom bracket adjusting cup	bottom bracket adjusting cup	cuvette réglable de pédalier	Innenlagerschale links, einstellbar	calotta registrabile movimento
3.1.6	bottom bracket axle	bottom bracket axle	axe de boîtier de pédalier	Innenlagerachse	asse del movimento centrale
3.1.6a	cotterless bottom bracket axle	cotterless bottom bracket axle	axe de pédalier à emmanchement carré	Innenlagerachse mit Vierkant	asse movimento centrale per attacco quadro
3.1.6b	splined cotterless bottom bracket axle	splined cotterless bottom bracket axle	support de pédalier cannelé	Innenlagerachse mit Vielzahn	movimento centrale scanalato
3.1.6c	cottered bottom bracket axle	cottered bottom bracket axle	axe de pédalier à clavette	Innenlagerwelle für Kurbelkeil	perno del movimento a chiavella
3.1.7	ball bearing cage with balls	ball bearing cage with balls	cage à billes	Kugelaufg	gabbietta a sfere

Table 3 — Bottom bracket assembly (4 of 12)

Number	DUTCH HOLLANDAIS (NEDERLANDS)	PORTUGUESE (PORTUGUÊS)	JAPANESE (日本語)	CHINESE (中文)
	Trapas lagerschaal samenschooling	Conjunto do centro pedaleiro	ボトムブラケットアセンブリ	中軸部件
3.1.2	linker crankarm voor spie	Crenque esquerdo	左クラシク (アーム)	左曲柄
3.1.2a	crankarm links met vierkant gat	Crenque esquerdo de quadra	スクエアタイプ左クラシク (アーム)	方棒式左曲柄
3.1.2b	linker crank met vertanding	Crenque esquerdo estriado	スプラインタイプ左クラシク (アーム)	花鍵式左曲柄
3.1.2c	linker crankarm voor spie	Crenque esquerdo para cavilha	—	曲柄梢式左曲柄
3.1.3	trapas behuizing	Centro pedaleiro	ボトムブラケットセット	中軸
3.1.3a	spieeloos trapas met vierkante as	Centro pedaleiro de quadra	スクエアタイプボトムブラケット セット	方棒式中軸
3.1.3b	cassette trapaslager met meerkantige as	Centro pedaleiro com eixo estriado	スプラインタイプボトムブラケット セット	花鍵式中軸
3.1.3c	trapas met spie	Centro pedaleiro com eixo para cavilha	—	曲柄梢式中軸
3.1.4	trapas lagerschaal; rechts instelbaar	Tampa de fixação do eixo pedaleiro	(ボトムブラケット) 右わん	中軸固定碗
3.1.5	trapas lagerschaal, links instelbaar	Casquillo de ajuste do eixo pedaleiro	(ボトムブラケット) 左わん	中軸調整碗
3.1.6	trapas	Eixo pedaleiro	ボトムブラケット軸	中軸棍
3.1.6a	vierkante as	Eixo pedaleiro de quadra	スクエアタイプボトムブラケット 軸	方棒式中軸棍
3.1.6b	trapas met uitwendige vertanding	Eixo pedaleiro estriado	スプラインタイプボトムブラケット 軸	花鍵式中軸棍
3.1.6c	trapas voor spie	Eixo pedaleiro para cavilha	ボトムブラケット軸	曲柄梢式中軸棍
3.1.7	kogellagerkooi met kogel	Grade de esferas	ベアリングリテーナー	球架

Table 3 — Bottom bracket assembly (5 of 12)

Number	ENGLISH(UK) ANGLAIS(UK)	ENGLISH(US) ANGLAIS(US)	FRENCH FRANÇAIS	GERMAN ALLEMAND (DEUTSCH)	ITALIAN ITALIEN (ITALIANO)
	Bottom bracket assembly	Bottom bracket assembly	Ensemble boîtier de pédalier	Innenlager und Antriebskomponenten	Gruppo movimento centrale
3.1.8	bottom bracket cup lock ring	bottom bracket cup lock ring	contre-écrou pédalier	Kontering	anello fissa calotta
3.1.9	chainwheel	chainring	plateau de pédalier	Kettenblatt	ingranaggio della pedaliera
3.1.9a	single chainwheel; single front sprocket set	single chainring; single front sprocket set	simple plateau	Kettenblatt einteilig, einfacher vorderer Zahnkranz	ingranaggio singolo
3.1.9b	double chainwheel, (outer and inner chainwheel)	double chainring, (outer and inner chainring)	double plateau	Kettenblatt zweiteilig (äußeres und inneres Kettenblatt)	ingranaggio doppio
3.1.9c	triple chainwheel, (outer, middle and inner chainwheel)	triple chainring, (outer, middle and inner chainring)	triple plateau	Kettenblatt dreiteilig (äußeres, mittleres und inneres Kettenblatt)	ingranaggio triplo
3.1.10	cotter pin	cotter pin	clavette	Tretkurbelkeil	chiavella
3.1.11	cotter pin washer	cotter pin washer	rondelle plate de clavette	Tretkurbelkeil Unterlegscheibe	rondella piatta per chiavella
3.1.12	cotter pin nut	cotter pin nut	écrou de clavette	Tretkurbelkeil Mutter	dado per chiavella
3.1.13	washer	washer	rondelle plate	Unterlegscheibe	rodella piatta
3.1.14	crank fixing bolt; crank bolt	crank fixing bolt; crank bolt	vis de blocage de manivelle	Tretkurbel Befestigungsschraube	vite di bloccaggio pedivella
3.1.15	crank cap	crank cap	bouchon de manivelle	Tretkurbelkappe	tappo chiusura pedivelle
3.1.16	bottom bracket ball bearing race	bottom bracket ball bearing race	roulement annulaire	Kugellager für Innenlager	sede sfere anulare
3.1.17	press-fit bottom bracket bearing set	press-fit bottom bracket bearing set	kit de roulements de pédalier à presser	Innenlager Einpress-Lagerschale	set cuscinetti per movimento montato a pressione
3.2	2-piece crankset assembly	2-piece crankset assembly	ensemble pédalier en deux pièces	zweiteilige Kurbelgarnitur	guarnitura completa in due pezzi
3.2a	threaded type 2-piece crankset assembly	threaded type 2-piece crankset assembly	ensemble de pédalier en 2 pièces de type fileté	zweiteilige Kurbelgarnitur (Gewindebefestigung)	guarnitura in due pezzi filettata
3.2.1	gear fixing bolt	gear fixing bolt	boulon de fixation de plateau de pédalier	Kettenblattschraube	bullone di fissaggio

Table 3 — Bottom bracket assembly (6 of 12)

Number	DUTCH HOLLANDAIS (NEDERLANDS)	PORTUGUESE (PORTUGUÊS)	JAPANESE (日本語)	CHINESE (中文)
	Trapas lagerschaal samenstelling	Conjunto do centro pedaleiro	ボトムブラケットアセンブリ	中轴部件
3.1.8	trapas lagerschaal sluitring	Contra-porca do eixo pedaleiro	(ボトムブラケット) ロックリン グ	中轴碗锁圈
3.1.9	ketting wiel; voortand wiel	Roda pedaleira	ギア板; チェーニンリング	链轮
3.1.9a	enkelvoudig voortand wiel	Roda pedaleira simples	シングルギア板; シングルチェー ンリング	单级链轮
3.1.9b	dubbel kettingblad	Roda Pedaleira dupla	ダブルギア板; ダブルチェー ンリング	二级链轮
3.1.9c	drievoudig kettingblad	Roda Pedaleira tripla	トリプルギア板; トリプルチェー ンリング	三级链轮
3.1.10	crankspie	Cavilha do crenque	—	曲柄销
3.1.11	opvulplaatje onder spie	Anilha da cavilha	—	曲柄销垫圈
3.1.12	spie borgmoer	Porca da cavilha	—	曲柄销螺母
3.1.13	borgingsplaatje	Anilha plana	ワッシャー	垫圈
3.1.14	crankbout	Parafuso de fixação do crenque	クランク取付ボルト (ナット)	曲柄固定螺钉
3.1.15	crank afdekkap	Tampa do crenque	クランクキャップ	曲柄防尘盖
3.1.16	trapas met kogellager	Rolamento	ボトムブラケットボールベアリン グ	滚珠轴承
3.1.17	pers trapaslager set	Conjunto de rolamentos do eixo pedaleiro com encaixe por pressão	プレスフィットボトムブラケッ トセット	挤压式轴承组
3.2	tweedelige crankset samenstelling	Conjunto pedaleiro de 2 peças	2ピースギアクランクボトムブラ ケットセット	二件套曲柄组件
3.2a	2-delig crankstel met schroefdraad	Conjunto pedaleiro de 2 peças roscado	スレッドッドタイプ2ピースギア クランクボトムブラケットセッ ト	螺纹式二件套曲柄组件
3.2.1	voorblad montagebout	Parafuso de fixação da roda pedaleira	(チェーニンリング) 固定ボルト	链轮固定螺钉

Table 3 — Bottom bracket assembly (7 of 12)

Number	ENGLISH(UK) ANGLAIS(UK)	ENGLISH(US) ANGLAIS(US)	FRENCH FRANÇAIS	GERMAN ALLEMAND (DEUTSCH)	ITALIAN ITALIEN (ITALIANO)
	Bottom bracket assembly	Bottom bracket assembly	Ensemble boîtier de pédalier	Innenlager und Antriebskomponenten	Gruppo movimento centrale
3.2.2	chainring	chainring	plateau	Kettenblatt	corona
3.2.3	right hand crank arm	right hand crank arm	manivelle droite	Tretkurbel rechts	pedivella destra
3.2.4	ring	ring	bage	Distanzring	anello
3.2.5	gear fixing nut	gear fixing nut	écrou de fixation	Kettenblattnutter	dado fissaggio cambio
3.2.6	right hand adapter	right hand adapter	adaptateur droit	Lagerschale rechts	adattatore destro
3.2.7	inner cover	inner cover	cuvette intérieure	Hülse	calotta interna
3.2.8	left hand adapter	left hand adapter	adaptateur gauche	Lagerschale links	adattatore sinistro
3.2.9	plate	pinch washer	plaque	Abdeckplatte	ghiera di fissaggio
3.2.10	left hand crank arm	left hand crank arm	manivelle gauche	Tretkurbel links	pedivella sinistra
3.2.11	crank arm fixing bolt	crank arm fixing bolt	boulon de fixation de manivelle	Tretkurbel Befestigungsschraube	bullone di fissaggio del braccio di manovella
3.2.12	(left hand crank arm) clamp bolt	(left hand crank arm) clamp bolt	boulon de fixation (manivelle gauche)	Klemmschraube (Tretkurbel links)	bullone di serraggio
3.2.13	bottom bracket bearing assembly	bottom bracket bearing assembly	ensemble boîtier de pédalier	Innenlager Einheit	cuscinetti movimento centrale
3.3	one piece crank set	one piece crank set	ensemble pédalier d'une pièce	einteilige Kurbelgarnitur	assieme pedaliera monoblocco
3.3a	threaded type	threaded type	type fileté	Gewindelager	tappo filettato
3.3b	internal type (press-fit)	internal type (press-fit)	type interne (ajustement serré)	Einpresslager	tappo interno
3.3.1	one piece crank	one piece crank	manivelle d'une pièce	einteiliger Kurbelarm	pedivelle monoblocco

Table 3 — Bottom bracket assembly (8 of 12)

Number	DUTCH HOLLANDAIS (NEDERLANDS)	PORTUGUESE (PORTUGUÊS)	JAPANESE JAPONAIS (日本語)	CHINESE CHINOIS (中文)	
	Trapas lagerschaal samenschooling	Conjunto do centro pedaleiro	ボトムブラケットアセンブリ	中轴部件	
3.2.2	voorblad	Roda pedaleira para corrente	チェーンリング	链轮	
3.2.3	rechter crankarm	Crenque direito para conjunto pedaleiro de 2 peças	右クランクアーム	右曲柄	
3.2.4	afstandring	Anilha	スペーサー	垫圈	
3.2.5	voorblad montagemoer	Porca de fixação da roda pedaleira	(チェーンリング) 固定ナット	链轮固定螺母	
3.2.6	rechter lagerbehuizing	Adaptador do lado direito	右アダプター	右转接头	
3.2.7	binnenbuis	Casquilho interno	インナーカバー	内衬套	
3.2.8	linker lagerbehuizing	Adaptador do lado esquerdo	左アダプター	左转接头	
3.2.9	borgplaat	Batente de freio	外れ止めプレート	防护片	
3.2.10	linker crankarm	Crenque esquerdo para conjunto pedaleiro de 2 peças	左クランクアーム	左曲柄	
3.2.11	crank bout	Parafuso de ajuste do crenque	キャップ	曲柄固定螺钉	
3.2.12	crank bout	(Crenque esquerdo) parafuso de aperto	(左クランクアーム) クランプボ ルト	(左曲柄) 锁紧螺钉	
3.2.13	trapaslager set	Conjunto de rolamentos do eixo pedaleiro	2 ピースギアクランク用ボトムブ ラケットセット	中轴轴承组	
3.3	crankstel uit één stuk	Conjunto pedaleiro monobloco	ワンピースギアクランクボトムブ ラケットセット	连体曲柄组件	
3.3.a	type met schroefdraad	Tipo roscado	スレッドッドタイプワンピースギ アクランクボトムブラケットセッ ト	螺纹式	
3.3.b	press-fit (perspassing)	Conjunto pedaleiro monobloco (de encaixe)	プレスフィットタイプワンピースギ アクランクボトムブラケットセ ット	压入式	
3.3.1	eëndeling crank	Crenque monobloco	ワンピースクランク	连体曲柄	

Table 3 — Bottom bracket assembly (9 of 12)

Number	ENGLISH(UK) ANGLAIS(UK)	ENGLISH(US) ANGLAIS(US)	FRENCH FRANÇAIS	GERMAN ALLEMAND (DEUTSCH)	ITALIAN ITALIEN (ITALIANO)
	Bottom bracket assembly	Bottom bracket assembly	Ensemble boîtier de pédalier	Innenlager und Antriebskomponenten	Gruppo movimento centrale
3.3.2	crank fixed cone	crank fixed cone	cône fixe de manivelle	Innenlagerkonus (fest)	cono fisso della pedivella
3.3.3	bottom bracket cup	bottom bracket cup	cuvette de pédalier	Innenlagerschale	calotta della pedivella
3.3.4	crank adjusting cone	crank adjusting cone	cône réglable de pédalier	Innenlagerkonus (einstellbar)	cono regolabile della pedaliera
3.3.5	crank lock washer	crank lock washer	rondelle à ergot	Nasenscheibe	rondella con dentello
3.3.6	crank lock nut	crank lock nut	contre-écrou	Tretkurbel Befestigungsmutter	controvite
3.3.7	dust cover	dust cover	cache poussière	Staubkappe	parapolvere
3.4	chain	chain	chaîne	Kette	catena
3.4.1	chain outer link	chain outer link	maillon externe	äußeres Kettenglied	catena esterna
3.4.2	chain inner link	chain inner link	maillon intérieur	Inneres Kettenglied	catena interna
3.4.3	chain connecting link	chain connecting link	maillon de rattachement	Kettenschloß, Federverschlußglied	maglia di congiunzione
3.4.4	chain roller pin	chain roller pin	axe	Kettenbolzen	perno catena
3.4.5	chain outer plate	chain outer plate	plaques de maillon externe	äußere Kettenplatte	maglia esterna per catena
3.4.6	chain bushing	chain bushing	douille	Kettenbuchse	bocola per catena
3.4.7	chain roller	chain roller	rouleau	Kettenrolle	catena a rullo
3.4.8	chain inner plate	chain inner plate	plaque de maillon intérieur	innere Kettenplatte	piastra interna della catena
3.4.9	chain detachable fastener plate	chain detachable fastener plate	plaque intérieure de maillon de rattachement	abnehmbare Kettenplatte	maglia di fissaggio
3.4.10	chain spring fastener pin	chain spring fastener pin	axe d'attache rapide	Kettenbolzen für Sicherungsfeder	falsa maglia

Table 3 — Bottom bracket assembly (10 of 12)

Number	DUTCH HOLLANDAIS (NEDERLANDS)	PORTUGUESE (PORTUGUÊS)	JAPANESE JAPONAIS (日本語)	CHINESE CHINOIS (中文)
	Trapas lagerschaal samenscholing	Conjunto do centro pedaleiro	ボトムブラケットアセンブリ	中軸部件
3.3.2	trapaslager conus (vast)	Cone fixo para crenque monobloco	ワンピースクランクセット用右玉 押し	曲柄固定挡
3.3.3	trapaslager cup	Copo de embutir para crenque monobloco	ワンピースクランクセット用わん	中軸碗
3.3.4	trapaslager conus (instelbaar)	Cone regulável para crenque monobloco	ワンピースクランクセット用左玉 押し	曲柄调书挡
3.3.5	crank borgring	Anilha com picolete do crenque	回止めワッシャー	曲柄锁紧垫圈
3.3.6	crank borg moer	Contra-porca do crenque	ロックナット	曲柄锁母
3.3.7	stofkap	Guarda-pó	ダストカバー	防尘盖
3.4	ketting	Corrente	チェーン	链条
3.4.1	buitenste schakel ketting	Elo exterior da corrente	アウターリンク	外链节
3.4.2	binnenste schakel ketting	Elo interior da corrente	インナーリンク	内链节
3.4.3	sluitschakel	Elo de ligação	(チェーン) コネクティングリン ク	链条接头
3.4.4	kettingpin	Pino da corrente	ピン	销轴
3.4.5	sluitschalm	Placa exterior da corrente	アウタープレート	外链板
3.4.6	kettingbus	Bucha da corrente	ブッシュ	(链条) 套筒
3.4.7	kettinglager	Rolo da corrente	ローラー	(链条) 滚子
3.4.8	ketting binnenschalm	Placa interior da corrente	インナープレート	内链板
3.4.9	afneembare ketting bevestiging schalm	Placa móvel do elo de ligação	(チェーン) コネクティングプレ ート	连接链板
3.4.10	sluitschakel verbindingspin	Pino do elo de ligação	(チェーン) コネクティングピン 付プレート	带槽连接销轴

Table 3 — Bottom bracket assembly (11 of 12)

Number	ENGLISH(UK) ANGLAIS(UK)	ENGLISH(US) ANGLAIS(US)	FRENCH FRANÇAIS	GERMAN ALLEMAND (DEUTSCH)	ITALIAN ITALIEN (ITALIANO)
	Bottom bracket assembly	Bottom bracket assembly	Ensemble boîtier de pédalier	Innenlager und Antriebskomponenten	Gruppo movimento centrale
3.4.11	chain spring clip	chain spring clip	circlips de maillon de rattachement	Sicherungsfeder	clip a molla per catene
3.4.12	chain connecting pin	chain connecting pin	axe de connexion de maillon	Kettennietstift	perno di collegamento
3.4.13	quick link	quick link	maillon de rattachement rapide	Kettenschloß, missing link	collegamento veloce
3.4.14	non replaceable chain link	non replaceable chain link	maillon de rattachement non remplaçable	Festes Kettenglied	collegamento a catena non sostituibile
3.5	drive belt	Stepped drive belt	courroie de transmission	Antriebsriemen	cinghia di trasmissione
3.5.1	front belt drive sprocket; front belt drive pulley	front belt drive sprocket	poulie de pédalier	vordere Riemenscheibe	pignone per cinghia di trasmissione
3.6	chain keeper	chain keeper	anti-saut de chaîne sur dérailleur avant	Kettenfänger für Kettenblatt	guida catena
3.6.1	chain catcher; anti chain suck device	chain catcher; anti chain suck device	collier anti-saut de chaîne	Kettenhalter	
3.7	chain wheel protection device	chain wheel protection device	garde chaîne	Kettenschutz	tendi catena
3.7.1	chain guide	chain guide	galet guide-chaîne	Kettenführung	guida catena

Table 3 — Bottom bracket assembly (12 of 12)

Number	DUTCH HOLLANDAIS (NEDERLANDS)	PORTUGUESE PORTUGAIS (PORTUGUÊS)	JAPANESE JAPONAIS (日本語)	CHINESE CHINOIS (中文)	
	Trapas lagerschaal samenschooling	Conjunto do centro pedaleiro	ボトムブラケットアセンブリ	中軸部件	
3.4.11	sluitschakel visje	mola do elo de ligação	(チェーン) コネクティングク リ	卡簧片	
3.4.12	ketting bevestigingspin	Pino de ligação da corrente	(チェーン) コネクティングピ ン	链条连接销轴	
3.4.13	snelsluit schakel	Elo de engate rápido da corrente	クイックチェーンコネクティ ン	快速接头	
3.4.14	niet-vervangbare kettingschakel	Elo da corrente não substituível	交換不可チェーンリンク	固定式链接	
3.5	aandrijfriem	Correia de transmissão	ドライブベルト	驱动带	
3.5.1	riemaandrijfwiel voor	Roda dentada dianteira de transmissão por correia	(フロント) (ベルト) プー リー	前皮带轮	
3.6	voorderailleur kettingvanger	Encaminhador de corrente montado no suporte do desviador dianteiro	チェーン脱落防止具	链条防脱落护盘	
3.6.1	kettinghouder	Detentor da corrente	チェーン脱落防止具	链条防脱落护盘	
3.7	kettingscherm	Proteção de roda pedaleira	チェーンガード	链轮防护装置	
3.7.1	kettinggeleider	Guia de corrente	チェーンガイド	导链器	

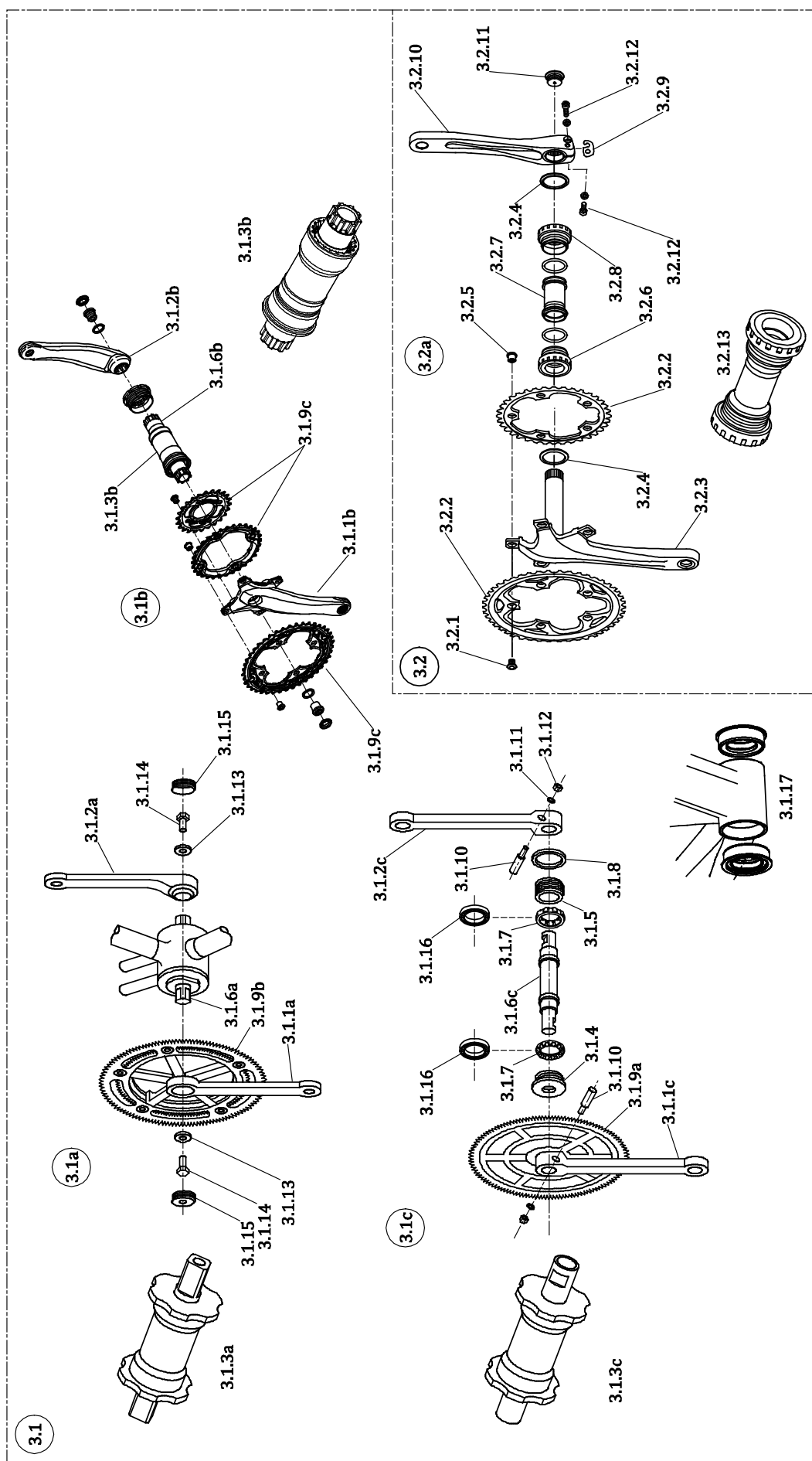


Figure 5 — Bottom bracket assembly (1 of 2)

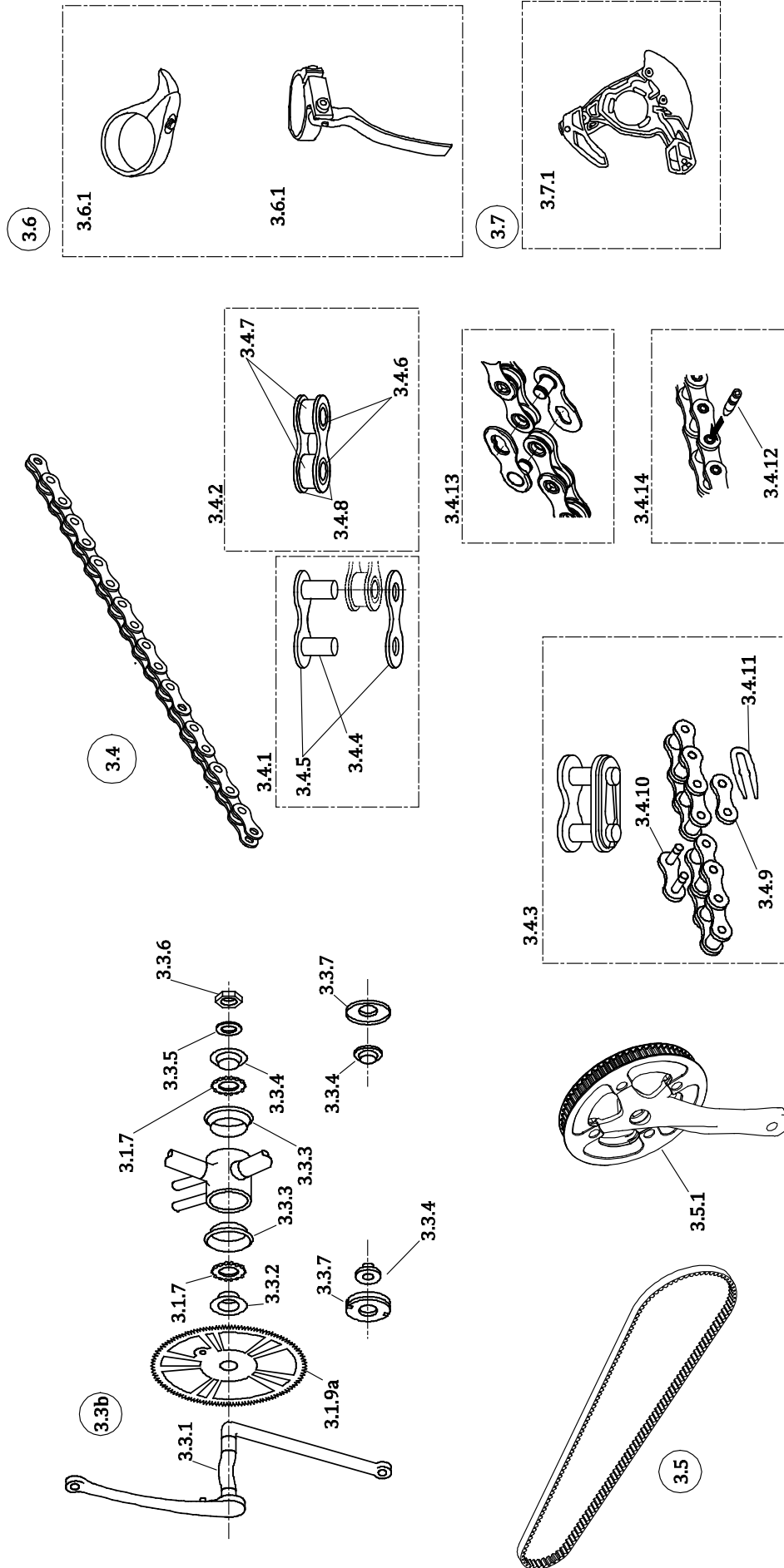


Figure 6 — Bottom bracket assembly (2 of 2)

Table 4 — Wheel (1 of 6)

Number	ENGLISH(UK) ANGLAIS(UK)	ENGLISH(US) ANGLAIS(US)	FRENCH FRANÇAIS	GERMAN ALLEMAND (DEUTSCH)	ITALIAN ITALIEN (ITALIANO)
4	Wheel wheel/tyre assembly	Wheel wheel/tire assembly	Roue ensemble roue pneu	Laufrad Laufrad-Reifen Einheit	Ruota ruota completa
4.1	wheel	wheel	roue	Laufrad	ruota
4.1a	(spoke) wheel	(spoke) wheel	roue (à rayon)	Speichenlaufrad, mehrteilig	ruota
4.1b	rigid-spoke wheel	rigid-spoke wheel	roue à bâtons	Speichenlaufrad, einteilig	ruota a razze
4.1c	disc wheel	disc wheel	roue lenticulaire	Scheibenlaufrad	ruota lenticolare
4.1j	rim brake wheel	rim brake wheel	roue à freinage sur jante	Laufrad für Felgenbremse	ruota per freni sul cerchio
4.1k	disc brake wheel	disc brake wheel	roue à freinage à disque	Laufrad für Scheibenbremse	ruota per freni a disco
4.2	rim	rim	jante	Felge	cerchio
4.2a	straight sided rim	straight sided rim	jante à flanc droit	Tiefbett-Felge	cerchio profilato
4.2b	hook bead rim	hook bead rim	jante profilée	Wulstfelge	cerchio a gancio
4.2c	tubular tyre rim	tubular tire rim	jante à crochet	Schlauchreifen-Felge	cerchio per tuboari
4.2d	westwood rim	westwood rim	jante tubulaire pour le boyau	Westwood-Felge	cerchio westwood
4.2e	crochet rim	crochet rim	jante double paroi	Hohlkammer-Felge	cerchio a doppia camera a gancio
4.2f	rim for tubeless tyre	rim for tubeless tire	jante pour pneu à chambre incorporée	Schlauchreifen-Felge	cerchi per tubeless
4.2g	composite rim	composite rim	roue composite	Komposit-Felge	cerchio in composito
4.2h	aero section rim	aero section rim	jante à profil aérodynamique	Aero-Felge	cerchio aerodinamico

Table 4 — Wheel (2 of 6)

Number	DUTCH HOLLANDAIS (NEDERLANDS)	PORTUGUESE PORTUGAIS (PORTUGUÊS)	JAPANESE JAPONAIS (日本語)	CHINESE CHINOIS (中文)
	Wiel	Roda	車輪	車輪
4	wielsamenstelling	Conjunto roda/pneu	ホイール/タイヤアセンブリ	车轮/轮胎部件
4.1	wiel	Roda	ホイール (アセンブリ)	车轮
4.1a	wiel	Roda	(スポーク) ホイール	辐条轮
4.1b	driespaaks wiel	Roda de raios rígidos	リジッドスポークホイール; パスト ンホイール	轮辐式车轮
4.1c	dicht wiel	Roda lenticular	ディスクホイール	封闭式车轮
4.1j	velgrem wiel	Roda para travão no aro	リムブレーキホイール	轮缘闸式车轮
4.1k	schijfrem wiel	Roda para travão de disco	ディスクブレーキホイール	盘闸式车轮
4.2	velg	Aro	リム	轮辋
4.2a	rechtkantige velg	Aro de parede direita	W O リム	直边轮辋
4.2b	gebogen velg	Aro de garra	H E リム	钩边轮辋
4.2c	tubular velg	Aro para pneu tubular	チューブラーリム	管式轮辋
4.2d	westwood velg	Aro Westwood	ウェストウッドリム	软边轮辋
4.2e	dubbelwandige draadvelg	Aro de garras de parede dupla	クロチエットリム; クリンチャー リム	钩直边轮辋
4.2f	tubeless velg	Aro para pneu sem câmara-de- ar	チューブレスリム	无内胎轮辋
4.2g	composiet velg	Aro em compósito	コンポジットリム	复合材料轮辋
4.2h	aerodynamische velg	Aro de secção aerodinâmica	エアロリム	水滴截面轮辋

Table 4 — Wheel (3 of 6)

Number	ENGLISH(UK) ANGLAIS(UK)	ENGLISH(US) ANGLAIS(US)	FRENCH FRANÇAIS	GERMAN ALLEMAND (DEUTSCH)	ITALIAN ITALIEN (ITALIANO)
	Wheel	Wheel	Roue	Laufrad	Ruota
4.3	spoke	spoke	rayon	Speiche	raggio
4.3a	plain spoke	plain spoke	rayon ordinaire	konventionelle Speiche	raggio piatto
4.3b	butted spoke	butted spoke	rayon à rétreint	Eindickend-Speiche	raggio alleggerito
4.3c	double butted spoke	double butted spoke	rayon à double rétreint	Doppeldickend-Speiche	raggio a doppio alleggerimento
4.3d	straight pull spoke	straight pull spoke	rayon à tirage droit	bogenlose Kopfspeiche	raggio dritto
4.3e	aero section spoke	aero section spoke	rayon à profil aérodynamique	Aero-Speiche	raggio aerodinamico
4.4	spoke nipple	spoke nipple	écrou de rayon	Speichennippel	niplo per raggio
4.5	tyre	tire	pneu	Reifen	copertura
4.5a	clincher tyre	clincher tire	pneu normaux(clincher)	Drahtreifen	copertoncino
4.5a1	tube-type tyre (Not illustrated)	tube-type tire (Not illustrated)	pneu à chambre (Non illustré)	Schlauchreifen (Nicht abgebildet)	camera d'aria (Non illustrato)
4.5a2	tubeless tyre (Not illustrated)	tubeless tire (Not illustrated)	pneu sans chambre à air (Non illustré)	Schlauchloser Reifen (Nicht abgebildet)	copertura senza camera d'aria (Non illustrato)
4.5a3	tubeless ready tyre (Not illustrated)	tubeless ready tire (Not illustrated)	pneu sans chambre à air (Non illustré)	Tubeless ready Reifen (Nicht abgebildet)	copertura senza camera d'aria pronta (Non illustrato)
4.5b	tubular tyre	tubular tire	boyau	Schlauchreifen	tubolare
4.5c	non-pneumatic tyre (Not illustrated)	non-pneumatic (Not illustrated)	pneu non pneumatique (Non illustré)	luftloser Reifen (Nicht abgebildet)	copertura piena (Non illustrato)
4.5.1	tyre bead	tire bead	tringle	Reifenbett	cerchietto
4.5.2	tread	tread	bande de roulement	Lauffläche	battistrada
4.5.3	side wall	side wall	paroi latérale	Seitenwand	fianco

Table 4 — Wheel (4 of 6)

Number	DUTCH HOLLANDAIS (NEDERLANDS)	PORTUGUESE PORTUGAIS (PORTUGUÊS)	JAPANESE JAPONAIS (日本語)	CHINESE CHINOIS (中文)
	Wiel	Roda	車輪	车轮
4.3	spaak	Raio	スポーク	辐条
4.3a	niet-verjongde spaak	Raio plano	プレーンスポーク	普通辐条
4.3b	verdikte spaak	Raio com redução de seção	バテッドスポーク	不等截面辐条
4.3c	dubbel verdikte spaak	Raio com dupla redução de seção	ダブルバテッドスポーク	双不等面辐条
4.3d	spaak met rechte kop	Raio direito	ストレートスポーク	直拉辐条
4.3e	Platte spaak	Raio de seção aerodinâmica	エアロスポーク	水滴截面辐条
4.4	spaaknippel	Cabeça para raio	(スポーク) ニップル	条母
4.5	band	Pneu	タイヤ	轮胎
4.5a	draadband	Pneu com rebordo de fixação	クリンチャータイヤ	开口式轮胎
4.5a1	tube (Niet afgebeeld)	Pneu para câmara de ar (Não ilustrado)	チューブタイヤ (図示されていない)	有内胎轮胎 (没有说明)
4.5a2	tubeless band (Niet afgebeeld)	Pneu sem câmara de ar (Não ilustrado)	チューブレスタイヤ (図示されていない)	无内胎轮胎 (没有说明)
4.5a3	tubeless ready band (Niet afgebeeld)	Pneu preparado para utilizar com ou sem câmara de ar (Não ilustrado)	チューブレスレディタイヤ (図示されていない)	准真空胎 (没有说明)
4.5b	tubular band	Pneu tubular	チューブラータイヤ	管式轮胎
4.5c	massieve band (Niet afgebeeld)	Pneu não pneumático (Não ilustrado)	ソリッドタイヤ; 中実タイヤ (図示されていない)	免充气轮胎 (没有说明)
4.5.1	hieldraad	Talão	ビード	胎圈
4.5.2	draad	Piso	トレッド	胎面
4.5.3	wang	Parede lateral	サイドウォール	胎侧

Table 4 — Wheel (5 of 6)

Number	ENGLISH(UK) ANGLAIS(UK)	ENGLISH(US) ANGLAIS(US)	FRENCH FRANÇAIS	GERMAN ALLEMAND (DEUTSCH)	ITALIAN ITALIEN (ITALIANO)
	Wheel	Wheel	Roue	Lauftrad	Ruota
4.5.4	casing	casing	enveloppe	Karkasse	corpo del tubolare
4.6	inner tube	inner tube	chambre à air	Schlauch	camera d'aria
4.7	valve	valve	valve	Ventil	valvola
4.7a	schrader valve	schrader valve	valve Schrader	Schrader-Ventil	valvola schrader
4.7b	presta valve	presta valve	valve Presta	Presta-Ventil	valvola presta
4.7c	woods valve; dunlop valve	woods valve; dunlop valve	valve Woods	Dunlop-Ventil	valvola woods
4.7j	tubeless valve stem	tubeless valve stem	pneu à chambre incorporée	Ventil für Schlauchreifen	valvola per tubolare
4.8	rim tape	rim tape	fond de jante	—	
4.8a	rim tape (for tube-type tyres)	rim tape (for tube-type tyres)	ruban de fond de jante	Felgenband	nastro paranipli
4.8b	rim tape (for tubeless tyres); tubeless rim strip	tubeless rim strip	fond de jante pour pneu à chambre incorporée	Schlauchreifen-Klebeband	nastro paranipli per tubeless
4.9	valve extension	valve extension	prolongateur de valve	Ventilverlängerung	prolunga valvola
4.10	tubeless tyre sealant (Not illustrated)	tubeless tire sealant (Not illustrated)	agent d'étanchéité (mastic) de pneu sans chambre à air (Non illustré)	Reifendichtmittel (Nicht abgebildet)	colla per tubeless (Non illustrato)

Table 4 — Wheel (6 of 6)

Number	DUTCH HOLLANDAIS (NEDERLANDS)	PORTUGUESE PORTUGAIS (PORTUGUÊS)	JAPANESE JAPONAIS (日本語)	CHINESE CHINOIS (中文)
	Wiel	Roda	車輪	车轮
4.5.4	loopvlak	Carça	ケーシング	胎管
4.6	binnenband	Câmara-de-ar	チューブ	内胎
4.7	ventiel	Válvula	バルブ	气门嘴
4.7a	autoventiel	Válvula Schrader	米式バルブ	美式气门嘴
4.7b	frans ventiel	Válvula Presta	仏式バルブ	法式气门嘴
4.7c	hollands ventiel	Válvula Woods; válvula dunlop	英式バルブ	英式气门嘴
4.7j	tubeless ventiel systeem	Válvula para pneu sem câmara de ar	チューブレスバルブ	无内胎气门嘴
4.8	velgint	Fita para Aro	リムテープ	垫带
4.8a	traditioneel velgint	Fita para aro	リムテープ	垫带
4.8b	tubeless velgint	Fita de aro para pneu sem câmara de ar	(チューブレス) リムストリップ; チューブレステープ	无内胎轮胎垫带
4.9	ventiel verlengstuk	Extensão de válvula	バルブエクステンション	气门嘴接头
4.10	tubeless melk (Niet afgebeeld)	Líquido selante para pneu (Não ilustrado)	(チューブレスタイヤ) シーラント (図示されていない)	无内胎轮胎密封剂 (没有说明)

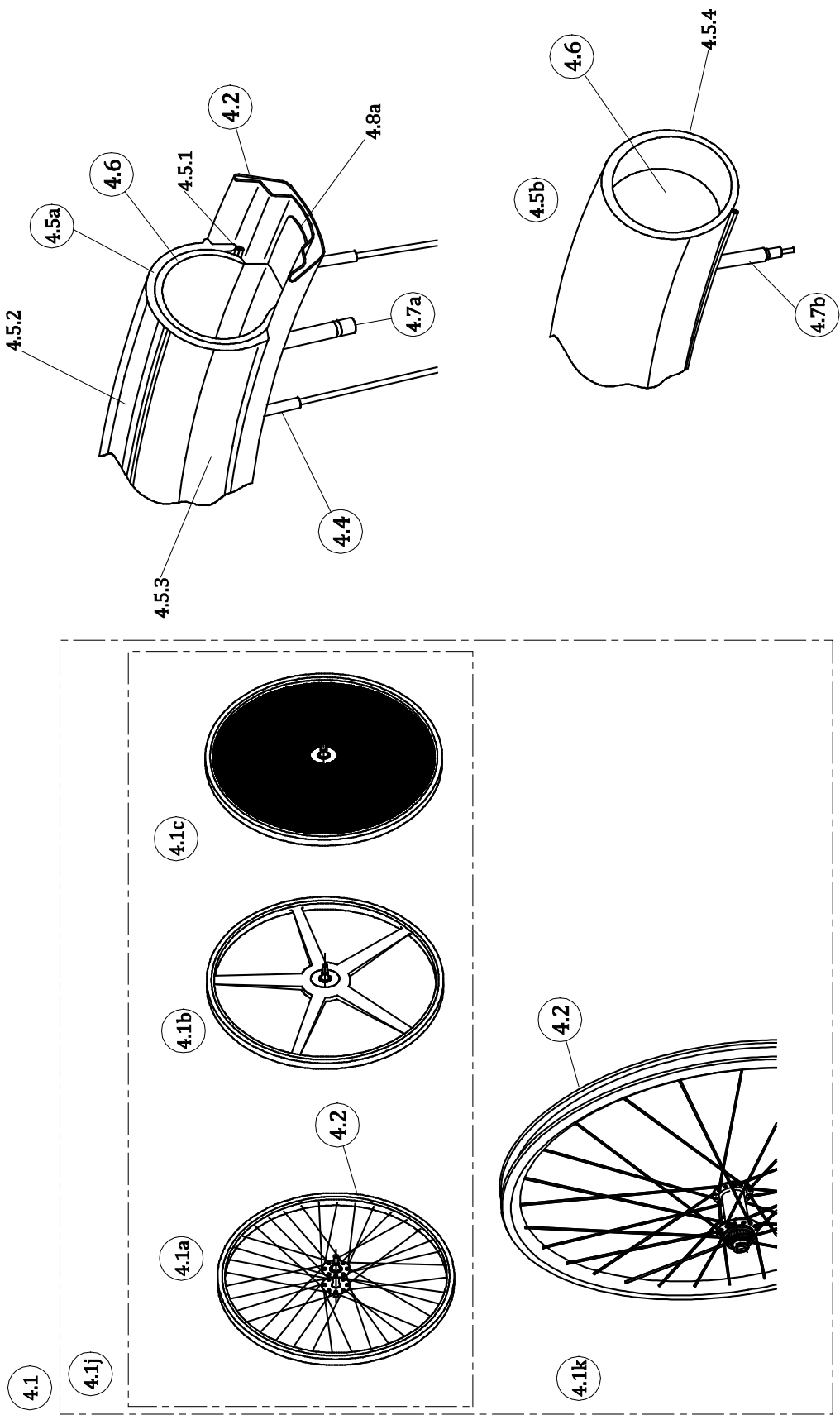


Figure 7 — Wheel (1 of 2)

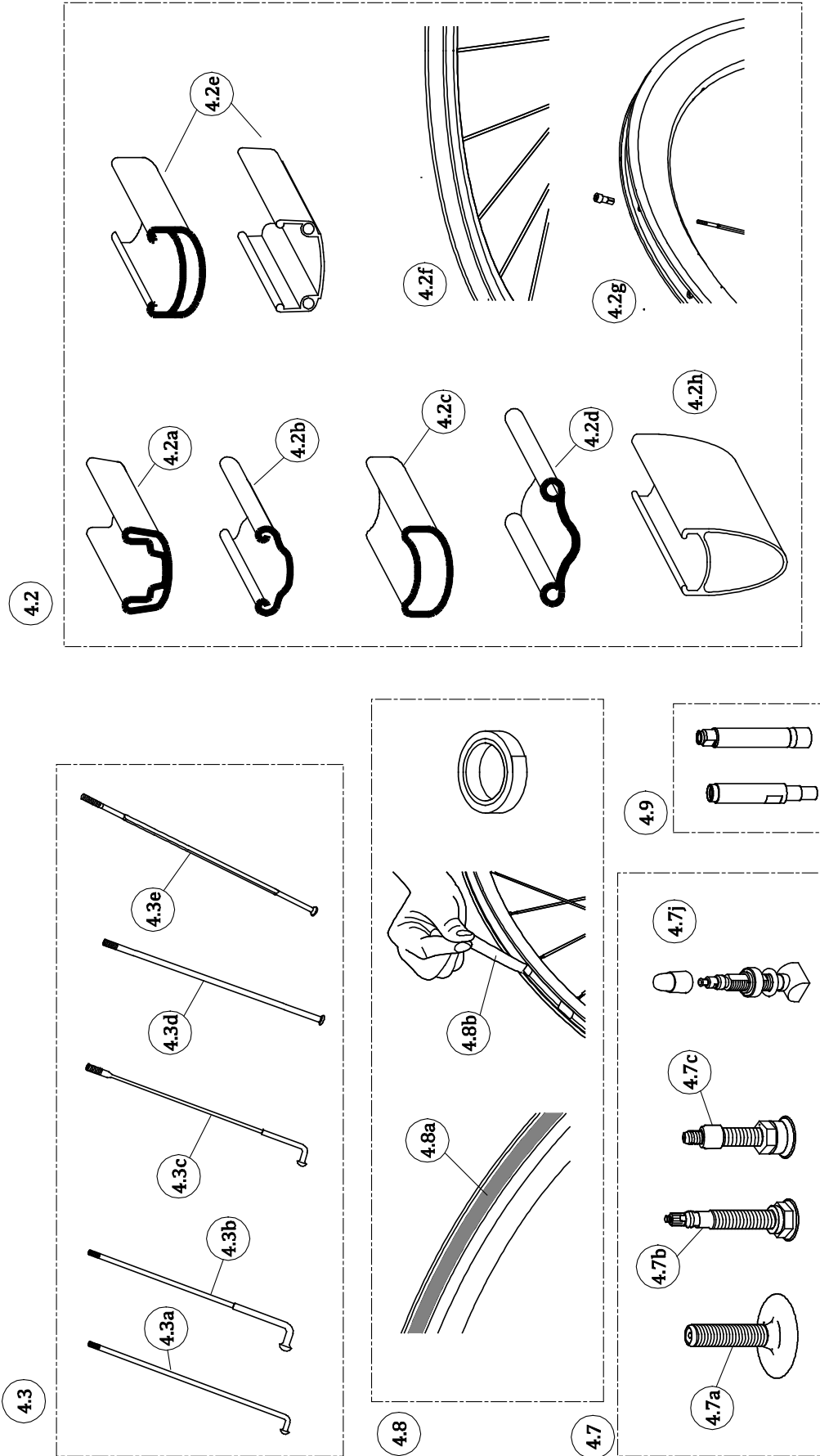


Table 5 — Front hub (1 of 6)

Number	ENGLISH(UK) ANGLAIS(UK)	ENGLISH(US) ANGLAIS(US)	FRENCH FRANÇAIS	GERMAN ALLEMAND (DEUTSCH)	ITALIAN ITALIEN (ITALIANO)
	Front hub	Front hub	Moyeu avant	Vorderradnabe	Mozzo anteriore
5.1	front hub	front hub	moyeu avant	Vorderradnabe	mozzo anteriore
5.1a	front hub - non quick-release	front hub - non quick-release	moyeu avant à petites flasques (ou joues) - sans blocage rapide	Vorderradnabe mit Muttern	mozzo anteriore a flange piccole - senza bloccaggio rapido
5.1b	front hub - quick-release	front hub - quick-release	moyeu avant à grandes flasques (ou joues) - avec blocage rapide	Vorderradnabe mit Schnellspanner	mozzo anteriore a flange grandi - con bloccaggio rapido
5.1c	thru axle	thru axle	axe de roue boulonné	Nabe für Steckachse	perno passante
5.1j	cartridge bearing hub	cartridge bearing hub	moyeu roulement annulaire	Nabe mit Cartridge-Lager	cuscinetto mozzo a cartuccia
5.1s	front drum brake hub	front drum brake hub	moyeu avant à frein à tambour	Vorderradnabe mit Bremsstrommel	mozzo anteriore con freno a tamburo
5.1t	hub for rim brake (Not illustrated)	hub for rim-brake (Not illustrated)	moyeu de frein de jante (Non illustré)	Nabe für Felgenbremse (Nicht abgebildet)	mozzo freno (Non illustrato)
5.1u	hub for roller brake	hub for roller brake	moyeu à frein à rouleau	Nabe für Rollenbremse	mozo per freno a rullo
5.1v	hub for disc brake	hub for disc brake	moyeu pour frein à disque	Nabe für Scheibenbremse	mozzo per freni a disco
5.1v1	bolt type	bolt type	type à boulon	Schraubausführung	bullone di serraggio
5.1v2	lock ring type	lock ring type	type à anneau de verrouillage	Verschlussring-Ausführung	anello di bloccaggio
5.1x	hub dynamo	hub dynamo; hub generator	moyeu à génératrice intégrée	Nabe mit Dynamo	mozzo con dinamo integrata
5.1y	straight pull hub	straight pull hubs	moyeu pour rayon à tirage droit	Straight Pull Nabe	mozzi a tirare
5.1.1	hub shell	hub shell	corps de moyeu	Nabenkörper	corpo del mozzo
5.1.2	hub axle	hub axle	axe plein	Nabenachse	perno mozzo
5.1.3	hub lock nut	hub lock nut	contre-écrou	Kontermutter	controdado mozzo
5.1.4	keyed washer	keyed washer	rondelle à ergot	Unterlegscheibe; Nasenscheibe	rondella dentellata